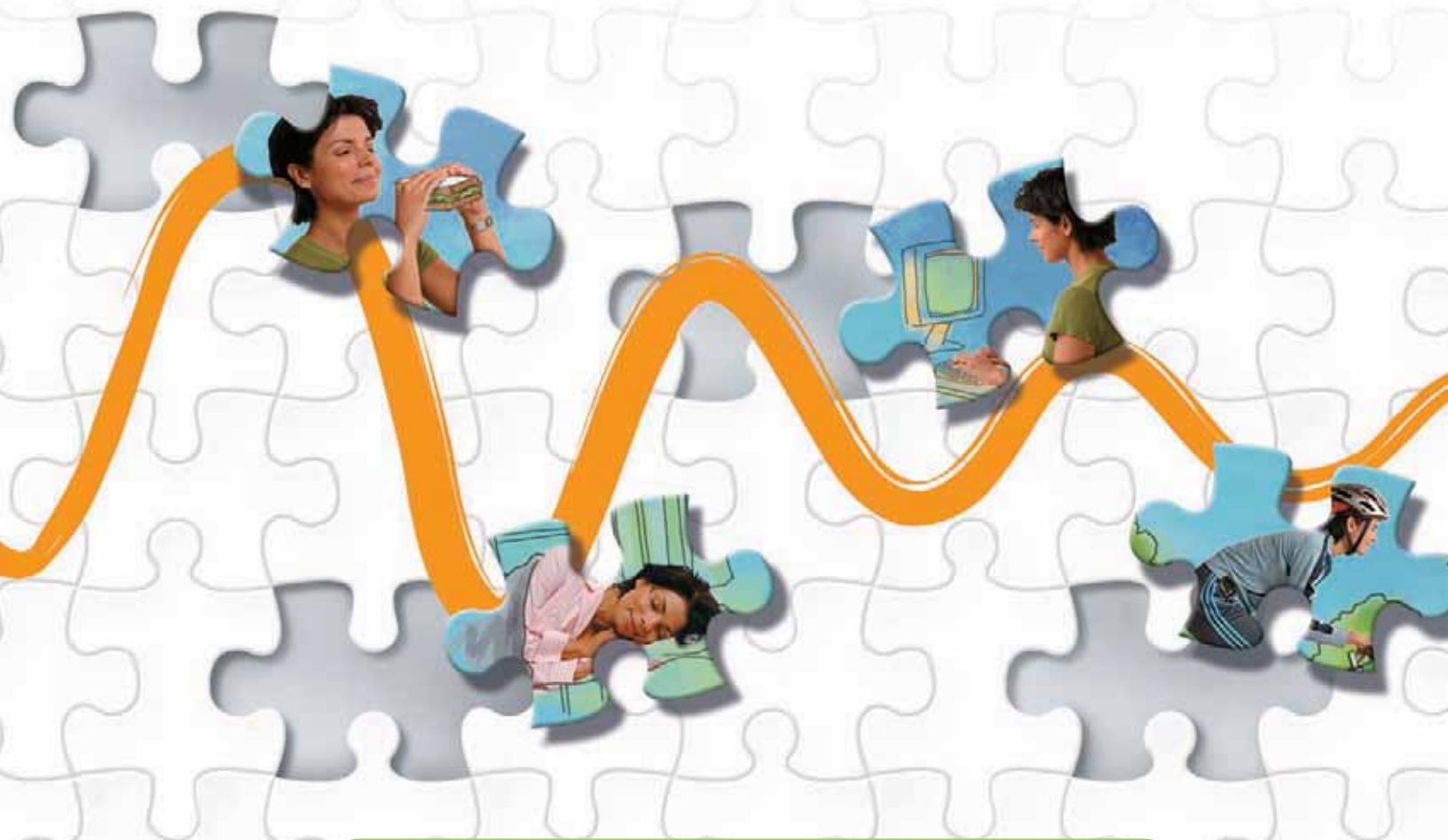


CareLink™ PRO

DIABETO TERAPIJOS VALDYMO PROGRAMINĖ ĮRANGA



Naudotojo vadovas



Medtronic

„Medtronic MiniMed“

Northridge, CA 91325 USA

800-646-4633

818.576.5555

www.medtronicdiabetes.com

ES atstovas

„Medtronic B.V.“

Earl Bakkenstraat 10

6422 PJ Heerlen

Nyderlandai

31 (0) 45 566 8000

www.medtronicdiabetes.com



6025179-312 082608

REF MMT7335

© 2008 Medtronic MiniMed. Visos teisės saugomos.

„REAL-Time Revel™“, „Paradigm® Veo™“ ir „CareLink™“ yra „Medtronic MiniMed“ prekių ženklai.

„Paradigm®“, „Paradigm Link®“, „Guardian REAL-Time®“ ir „Bolus Wizard®“ yra registruotieji „Medtronic MiniMed“ prekių ženklai.

„BD Logic®“ yra „Becton, Dickinson and Company“ prekės ženklas.

„LifeScan®“, „OneTouch® UltraLink™“, „OneTouch® Profile®“, „OneTouch® Ultra®“, „OneTouch® UltraSmart®“, „OneTouch® Basic®“, „OneTouch® FastTake®“, „OneTouch® SureStep®“, „OneTouch® Ultra® 2“, „OneTouch® UltraMini™“ ir „OneTouch® UltraEasy®“ yra „LifeScan, Inc.“ prekių ženklai.

„Bayer's CONTOUR® LINK“, „Ascensia®“, „Glucometer®“, „Ascensia® DEX®“, „Glucometer® DEX®“, „Ascensia® DEX® 2“, „Glucometer® DEX® 2“, „Ascensia® DEXTER-Z® II“, „Glucometer® DEXTER-Z®“, „Ascensia® ESPRIT® 2“, „Glucometer® ESPRIT®“, „Glucometer® ESPRIT® 2“, „Ascensia® ELITE® XL“, „Glucometer ELITE® XL“, „Bayer's BREEZE™“, „Bayer's BREEZE™ 2“ ir „Bayer's CONTOUR®“ yra registruoti „Bayer Corporation, Diagnostics Division“ prekių ženklai.

„Precision Xtra™“ yra „Abbott Laboratories, Inc.“ prekės ženklas.

„FreeStyle®“ yra registruotasis „TheraSense, Inc.“ prekės ženklas.

„FreeStyle Flash™“ yra registruotasis „TheraSense, Inc.“ prekės ženklas.

„Java™“ yra registruotasis „Sun Microsystems, Inc.“ prekės ženklas.

„Microsoft®“ ir „Windows®“ yra registruotieji „Microsoft“ korporacijos prekių ženklai.

„Adobe®“ ir „Acrobat® Reader®“ yra registruotieji „Adobe Systems, Incorporated“ prekių ženklai.

JAV, tarptautinės ir užsienio patentavimo paraiškos yra nagrinėjamos.

Turinys

1. skyrius	1	Ižanga
	1	Apžvalga
	2	Funkcijos
	2	Sauga
	3	Susiję dokumentai
	3	Pagalba
	3	Palaikomi įrenginiai
	5	Lygiaverčiai įrenginiai
	5	Užsakymas
	6	Kaip naudotis šiuo vadovu
	6	Naudotojų sauga
	6	Naudojimo indikacijos
	7	Įspėjimai
	7	Kontraindikacijos
2. skyrius	8	Naršymas sistemoje
	8	Apžvalga
	8	Atidarymas „CareLink Pro“
	10	Darbo vietos
	12	Pagrindinio meniu juosta
	12	Įrankių juosta
	13	Pacientų skirtukai
	13	Funkcija „Padėk man“
	14	„Guide Me“ (Padėk man) funkcijos įjungimas ir išjungimas
	14	Mygtuko parinktis
	14	Meniu parinktis
	14	„Learn More“ (Sužinokite daugiau) nuorodos
	15	Pagalbos sistema
3. skyrius	16	Darbo pradžia
	16	Prieš pradėdant
	17	Svarbiausios sistemos užduotys
	18	Pacientų įrašų atidarymas ir uždarymas
	18	Pacientų įrašų atidarymas
	18	Pacientų įrašų uždarymas
	19	Sistemos nuostatų nustatymas

	19	„General preferences“ (Bendrosios nuostatos)
	21	Paciento profilio nuostatos
	21	Duomenų laukų pasirinkimas
	21	Pasirinktinių laukų pridėjimas
	22	Duomenų laukų tvarkos keitimas
	22	Paciento profilio nuostatų pasirinkimo baigimas
	22	Pacientų peržiūros nuostatos
	22	Rodomų duomenų pasirinkimas
	23	Stulpelių tvarkos keitimas
	23	Pacientų peržiūros nuostatos užbaigimas
	23	Ataskaitos rengimo nuostatos
	24	Rodomų duomenų pasirinkimas
	24	Stulpelių tvarkos keitimas
	24	Ataskaitos rengimo nuostatų užbaigimas
4. skyrius	25	Profilio darbo vieta
	25	Prieš pradėdant
	26	Naujų profilių pridėjimas
	26	Pacientų profilių redagavimas
	26	Paciento duomenų trynimasis iš sistemos
	27	Sąsaja su „CareLink Personal“ (pasirinktiniis)
	27	Sąsaja su esama paskyra
	29	Kvietimo el. paštu siuntimas
	29	Paciento „CareLink Personal“ paskyros ir „CareLink Pro“ sąsajos nutraukimas
	30	Duomenų gavimas iš susietos paskyros
5. skyrius	31	Aparatinės įrangos įrengimas
	31	Prieš pradėdant
	32	Įrenginių prijungimas
	32	Aparatinės įrangos prijungimo apžvalga
	33	Aparatinės įrangos prijungimo paveikslėliai
6. skyrius	35	Įrenginių darbo vieta
	36	Prieš pradėdant
	36	Įrenginio pridėjimas
	36	„Medtronic“ pompos arba „Guardian“ monitoriaus pridėjimas
	39	Matuoklio pridėjimas
	41	Įrenginio vertimas aktyviu arba neaktyviu
	41	Įrenginio padarymas neaktyviu

	42	Pakartotinis įrenginių suaktyvinimas
	42	Įrenginių šalinimas
	43	Įrenginio duomenų nuskaitymas
7. skyrius	45	Ataskaitų darbo vieta
	45	Prieš pradėdant
	46	Ataskaitų kūrimas
	46	„Reports“ (Ataskaitos) darbo vietos atidarymas
	46	Ataskaitos laikotarpio pasirinkimas
	46	Duomenų kalendorius
	47	Įtraukiamų šaltinio duomenų pasirinkimas
	48	Įrenginio duomenų paieška
	48	Papildomų įrenginio duomenų gavimas
	50	Ataskaitos parametrų patvirtinimas
	52	Ataskaitos tipų ir įskaitymo dienų pasirinkimas
	53	Ataskaitų rengimas
	54	Apie ataskaitas
	54	Pritaikymo ataskaita
	54	Bendra jutiklio ir matuoklio ataskaita
	55	Žurnalo duomenų ataskaita
	55	Įrenginio parametrų ekrano nuotrauka
	55	Kasdienė išsami ataskaita
	56	Duomenų eksportavimas
8. skyrius	58	Sistemos administravimas
	58	Prieš pradėdant
	59	Programinės įrangos naujinių pritaikymas
	59	Automatinis naujinių gavimas
	59	Automatinių naujinių išjungimas
	60	Naujinių ieškojimas rankiniu būdu
	60	Duomenų bazės atsarginių kopijų kūrimas ir atkūrimas
	60	Duomenų bazės atsarginių kopijų kūrimas
	61	Duomenų bazės atkūrimas
	61	Kai sistema neprieinama
9. skyrius	62	Problemų šalinimas
	62	Bendrosios programos naudojimo klaidos
	62	Išskirtinės teisės programinės įrangos plėtinių siuntimuisi internetu
	63	Nesate prisijungę prie duomenų bazės
	63	Pamiršote klinikos „CareLink Pro“ slaptažodį

63	Įrenginio nuskaitymo klaidos
66	Ataskaitos kūrimo klaidos
66	Daugybė duomenų įrašų tą pačią dieną
66	Sistema nepaiso duomenų
66	Kopijų kūrimo ir atkūrimo klaidos
66	Nepavyksta užblokuoti duomenų bazės
66	Duomenų bazės atsarginių kopijų kūrimas arba atkūrimas neužbaigiamas
66	Duomenų bazės atkūrimas nepavyksta
67	Programinės įrangos išdiegimas

Piktogramų lentelė 68

A priedas	69	CSV duomenys
	69	Stulpelių duomenų apibrėžtys
	71	Daugiau apie „CareLink Pro“ eksportuojamas CSV rinkmenas
	71	Jeigu duomenys nėra rodomi kaip tikėtasi

Terminų žodynelis 72

Rodyklė 77

Ižanga

1

Šiame skyriuje

- Apžvalga: p. 1
- Pagalba: p. 3
- Palaikomi įrenginiai: p. 3
- Kaip naudotis šiuo vadovu: p. 6
- Naudotojų sauga: p. 6

Apžvalga

Dėkojame, kad savo partneriu pasirinkote „Medtronic Diabetes“, kuris padės jums ir jūsų pacientams geriau kontroliuoti diabeto terapiją. Tikimės, kad „CareLink™ Pro“ programinės įrangos moderni technologija ir **paprasta**, meniu valdoma vartotojo sąsaja jums bus naudinga.

Šiame naudotojo vadove rašoma, kaip „CareLink Pro“ įsigyti, saugoti ir pateikti pacientų gydymo ir diagnozavimo duomenis. Be to, jame pateikiama informacija, kaip pasiekti pompos, matuoklio ir jutikliu parentus gliukozės duomenis, kuriuos jūsų pacientai įkelia į „CareLink™ Personal“, internetu parentą terapijos valdymo sistemą, veikiančią su „CareLink Pro“.

Funkcijos

„CareLink Pro“ yra diabeto terapijos valdymo programinė įranga, skirta asmeniniams kompiuteriams (AK). Joje galite naudotis šiomis funkcijomis:

- Pacientų įrašai sukuriama, kad būtų galima saugoti iš pacientų įrenginių surinktus duomenis bei terapijos duomenis iš jų „CareLink Personal“ paskyrų.
- Duomenys iš insulino pompų, monitorių ir gliukozės kiekio kraujyje matuoklių gali būti siunčiami į sistemą, saugomi, o tada naudojami ataskaitoms sudaryti.
- Kaip parinktis ji susijungia su „CareLink Personal“ sistema, suteikdama prieigą prie įrenginio duomenų, kuriuos pacientas saugo įrenginyje. Šis būdas labai naudingas kuriant einamąsias ataskaitas tarp apsilankymų kabinete, be to, paciento įrenginio duomenims nuskaityti jam visai nereikės apsilankyti kabinete.
- Pagal įrenginio duomenis, saugomus paciento įrašė, gali būti parengiamos įvairios gydymo ataskaitos. Ataskaitomis lengviau atsakyti į terapijos susirūpinimą keliančius klausimus, pavyzdžiui, paciento laikymąsi, pavyzdžius ir išimtis.
- Sistema įspėja, kai galite atsisiųsti ir įdiegti programinės įrangos naujinius. Taip užtikrinama, kad turėsite prieigą prie naujausių funkcijų.
- Programoje yra funkcija „Padėk man“, padedanti vartotojams, kurie „CareLink Pro“ naudojami pirmą kartą. Ji pateikia patarimus apie atliekamas užduotis.
- Integruota pagalbos sistema yra prieinama visoje programinėje įrangoje, kad vartotojas galėtų gauti informaciją apie konkrečias dominančias sritis.

Sauga

- „CareLink Pro“ galima apsaugoti slaptažodžiu.
- Paciento duomenų iš „CareLink Personal“ perdavimas yra koduojamas naudojant standartizuotą SSL (Secure Sockets Layer) protokolo technologiją.

Susiję dokumentai

Kiekviename šių „Medtronic MiniMed“ dokumentų pateikiama informacija apie konkretų įrenginį, kuris išsamiai neapptariamas šiame naudotojo vadove.

PASTABA: Apie kitų gamintojų matuoklius skaitykite jų kartu su matuokliais suteiktose instrukcijose.

- „Paradigm“ insulino pompos naudotojo vadovas
- „Guardian REAL-Time“ monitoriaus naudotojo vadovas
- Jutiklio funkcijų naudotojo vadovas
- „ComLink“ naudotojo vadovas
- „CareLink USB“ naudotojo vadovas

Pagalba

Jeigu jums reikalinga papildoma informacija, kaip dirbti su šia sistema, kreipkitės į savo vietos atstovą. Norėdami gauti tarptautinę kontaktinę informaciją, aplankykite šį URL:

<http://www.medtronicdiabetes.com/help/contact/locations.html>

PASTABA: Kai kurie įrenginiai, kuriuose palaikoma ši programinė įranga, gali būti neprieinami visose valstybėse, kuriose šią programinę įrangą galima naudoti.

Palaikomi įrenginiai

„CareLink Pro“ gauna duomenis iš šių įrenginių.

Insulino pompos / Gliukozės monitoriai	
„Medtronic MiniMed“ pompos	508
„Medtronic“ „MiniMed Paradigm“ serijos pompos	511, 512, 712, 515, 715, 522, 722, 522K, 722K, „Paradigm [®] “ „REAL-Time Revel [™] “ (523, 723, 523K, 723K), „Paradigm [®] Veo [™] “ (554, 754)
„Guardian REAL-Time“ monitorius	CSS-7100 CSS-7100K

Gamintojas	Gliukozės kiekio kraujyje matuokliai
„Medtronic“ diabeto partnerių įrenginiai:	<ul style="list-style-type: none"> • „Bayer CONTOUR[®] LINK“ • „LifeScan OneTouch[®] UltraLink[™]“ • „Paradigm Link[®]“ gliukozės kiekio kraujyje monitorius
„LifeScan“:	<ul style="list-style-type: none"> • „OneTouch[®] UltraSmart[®]“ • „OneTouch[®] Profile[®]“ • „OneTouch[®] Ultra[®]“ • „OneTouch[®] Basic[®]“ • „OneTouch[®] FastTake[®]“ • „OneTouch[®] SureStep[®]“ • „OneTouch[®] Ultra[®] 2“ • „OneTouch[®] UltraMini[™]“ • „OneTouch[®] UltraEasy[®]“
„Bayer“ grupės:	<ul style="list-style-type: none"> • „BREEZE[™]“ • „BREEZE[™] 2“ • „CONTOUR[®]“
„BD“ bendrovės:	<ul style="list-style-type: none"> • „Logic[®]“
„Bayer's Ascensia [®] DEX [®] “ šeima, įskaitant šiuos suderinamus matuoklius:	<ul style="list-style-type: none"> • „Ascensia[®] DEX[®]“ • „Ascensia[®] DEX[®] 2“ • „Ascensia[®] DEXTER-Z[®] II“ • „Glucometer[®] DEXTER-Z[®]“ • „Ascensia[®] ESPRIT[®] 2“ • „Glucometer[®] ESPRIT[®]“ • „Glucometer[®] ESPRIT[®] 2“
„Bayer's Ascensia ELITE [™] “ šeima, įskaitant šiuos suderinamus matuoklius:	<ul style="list-style-type: none"> • „Ascensia ELITE[™]“ • „Glucometer ELITE[®] XL“
„Abbott“	<ul style="list-style-type: none"> • „Precision Xtra[™]“ • „TheraSense FreeStyle[®], FreeStyle Flash[™]“ • „FreeStyle Papillion[™] Mini“ • „FreeStyle Mini“ • „Optium Xceed[™]“ • „Precision Xceed[™]“
„Roche“	<ul style="list-style-type: none"> • „Accu-Chek[®] Aviva“ • „Accu-Chek[®] CompactPlus“ • „Accu-Chek[®] Compact“ • „Accu-Chek[®] Active“

Perdavimo įrenginiai	
„Com-Station“	naudoti su „MiniMed 508“ pompa. (Žr. „Com-Station“ naudotojo vadovą, kuriame rasite informaciją apie reikalingą aparatinę įrangą.)
„ComLink“	naudoti su „MiniMed Paradigm“ pompa ir „Guardian REAL-Time“ monitoriumi. (Žr. „ComLink“ naudotojo vadovą, kuriame rasite informaciją apie reikalingą aparatinę įrangą.)
„Paradigm Link [®] “ gliukozės kiekio kraujyje monitorius	naudoti su „MiniMed Paradigm“ pompa ir „Guardian REAL-Time“ monitoriumi. (Žr. „Paradigm Link [®] “ gliukozės kiekio kraujyje monitoriaus naudotojo vadovą, kuriame rasite informaciją apie reikalingą aparatinę įrangą.)
„CareLink [™] USB“	naudoti su „MiniMed Paradigm“ pompa ir „Guardian REAL-Time“ monitoriumi.
Duomenų perdavimo kabelis	naudoti su trečiosios šalies gliukozės kiekio kraujyje matuokliu. Kiekvieno matuoklio gamintojas suteikia duomenų perdavimo kabelį.

Lygiaverčiai įrenginiai

Pridedant įrenginį prie sistemos sąrašė turite pasirinkti jo markę ir modelį. Jei įrenginio markės ir modelio sąrašė nėra, peržiūrėkite toliau pateikiamą lentelę, kad surastumėte lygiavertį įrenginį, kurį galėsite naudoti.

Jei jūsų pacientas naudoja vieną šių įrenginių	Pasirinkite šį įrenginį
<ul style="list-style-type: none"> „Bayer’s Ascensia[®] DEX[®]“ „Bayer’s Ascensia[®] DEX[®] 2“ „Bayer’s Ascensia[®] DEXTER-Z[®] II“ „Bayer’s Glucometer[®] DEXTER-Z[®]“ „Bayer’s Ascensia[®] ESPRIT[®] 2 “ „Bayer’s Glucometer[®] ESPRIT[®]“ „Bayer’s Glucometer[®] ESPRIT[®] 2“ 	„Bayer’s Ascensia [®] DEX [®] “
„Bayer’s Glucometer ELITE [®] XL“	„Bayer’s Ascensia ELITE [™] XL“
„Precision Xceed [™] “	„Optium Xceed [™] “

PASTABA: Matuoklius galite užsisakyti iš jų gamintojų.

Užsakymas

Norėdami užsisakyti „Medtronic“ produktų diabetui, kreipkitės į savo vietos atstovą. Norėdami gauti tarptautinius „Medtronic“ kontaktus aplankykite šį URL:

<http://www.medtronicdiabetes.com/help/contact/locations.html>

Kaip naudotis šiuo vadovu

Terminų apibrėžtis ir funkcijas rasite [Žodynelyje](#). Šiame vadove naudojami sutartiniai ženklai apibrėžiami toliau pateikiamoje lentelėje.

Šis naudotojo vadovas pateikia programinės įrangos ekranų pavyzdžius. Realūs programinės įrangos ekranai gali šiek tiek skirtis.

Terminas / stilius	Reikšmė
Spustelėti	kairiu pelės klavišu paspausti objektą ekrane norint jį pažymėti
Spustelėti du kartus	kairiu pelės klavišu du kartus paspausti objektą ekrane norint jį atidaryti
Spustelėti dešiniu klavišu	dešiniu pelės klavišu paspausti objektą ekrane, kad būtų atidarytas kitas langas arba meniu
Pusjuodis tekstas	naudojamas meniu parinkčiai arba meniu keliui. Pavyzdžiui: „ Patient “ (Pacientas) > „ New Patient “ (Naujas Pacientas)
tekstas DIDŽIOSIOMIS RAIDĖMIS	nurodo mygtuką. Pavyzdžiui: „ SAVE “ (Irašyti)
Tekstas <i>kursyvu</i>	naudojamas ekranų ir laukų pavadinimams. Pavyzdžiui: „ <i>Reports</i> “ (<i>Ataskaitos</i>) ekranas
PASTABA:	papildoma informacija
PERSPĖJIMAS:	įspėja apie pavojų, kuris, jei jo nebus išvengta, gali sukelti smulkius arba vidutinius programinės įrangos arba įrangos gedimus.
ISPĖJIMAS:	praneša apie galimą pavojų, kuris, jei jo nebus išvengta, gali sukelti mirtį arba sunkius sužeidimus. Be to, juo gali būti aprašomos galimos rimtos neigiamos reakcijos ir saugos pavojai.

Naudotojų sauga

Naudojimo indikacijos

„CareLink Pro“ sistema yra priemonė, skirta naudoti gydant diabetą. tvarkytis su diabetu. Šios sistemos paskirtis yra priimti iš insulino pompų, gliukozės matuoklių ir nuolatinės gliukozės kontrolės sistemų siunčiamą informaciją ir paversti ją „CareLink Pro“ ataskaitomis. Ataskaitos suteikia informaciją, kuri gali būti naudojama tendencijai nustatyti ir kasdienei veiklai, pavyzdžiui, suvartojamų angliavandenių kiekiui, valgio laikui, insulino perdavimui ir gliukozės rodmenims stebėti.

Įspėjimai

- Ši sistema skirta sveikatos priežiūros specialistams, susipažinusiems su diabeto valdymu.
- Sistemos rezultatai skirti medicininėms konsultacijoms teikti, tačiau jomis visiškai pasitikėti nederėtų.
- Šis produktas turėtų būti naudojamas tik su palaikomais įrenginiais, nurodytais šiame dokumente. (žr. *Palaikomi įrenginiai, p. 3*).
- Pacientams patariama savo gliukozės kiekį kraujyje stebėti mažiausiai 4–6 kartus per dieną.
- Pacientams turėtų būti patariama nekeisti savo gydymo nepasitarus su sveikatos priežiūros specialistu.
- Pacientams turėtų būti patariama sprendimus dėl gydymo priimti pagal sveikatos priežiūros specialisto rekomendacijas ir BG matuoklio rezultatus, ne gliukozės jutiklio rezultatus.

Kontraindikacijos

Ši programinė įranga neturėtų būti naudojama su įrenginiais, kurie nėra išvardinti *Palaikomi įrenginiai, p. 3*. Be to, šio produkto nederėtų naudoti kitoms nei diabetas ligoms gydyti.

Prieš paleisdami šią programinę įrangą, uždarykite toliau pateikiamas programas, kurios yra paleistos jūsų kompiuteryje:

- „CGMS[®] System Solutions[™]“ programinę įrangą
- „Solutions[®]“ pompų ir matuoklių programinę įrangą
- „Guardian[®] Solutions[®]“ programinę įrangą
- „ParadigmPAL[™]“
- „CareLink[™] Personal“
- „Solutions[®]“ programinę įrangą, skirtą „CGMS[®] iPro“

Naršymas sistemoje

2

Šiame skyriuje

- Apžvalga: p. 8
- Atidarymas „CareLink Pro“: p. 8
- Darbo vietos: p. 10
- Pagrindinio meniu juosta: p. 12
- Įrankių juosta: p. 12
- Funkcija „Padėk man“: p. 13
- „Learn More“ (Sužinokite daugiau) nuorodos: p. 14
- Pagalbos sistema: p. 15

Apžvalga

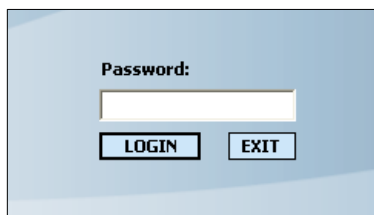
Perskaitykite šį skyrių, kad susipažintumėte su „CareLink™ Pro“ grafine vartotojo sąsaja (GUI). Į vartotojo sąsają įeina meniu, įrankių juosta, naršymo juosta, darbo vieta ir langas „Padėk man“.

Atidarymas „CareLink Pro“



- 1 Du kartus spustelėkite „CareLink Pro“ piktogramą jūsų kompiuterio darbalaukyje.

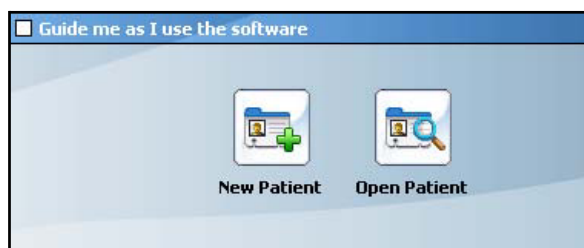
Jei jūsų klinikoje reikalaujama įvesti slaptažodį, parodomas prisijungimo ekranas.



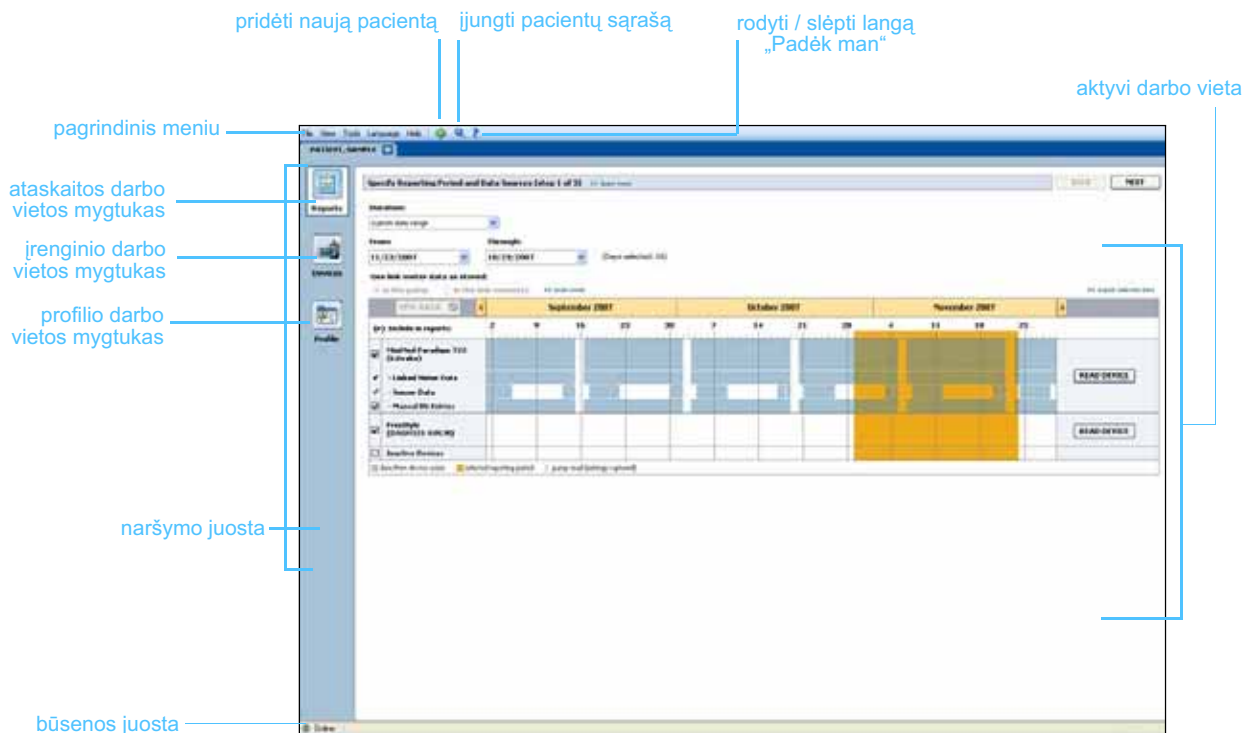
- a. Įveskite slaptažodį į *Password (Slaptažodis)* lauką.
- b. Spustelėkite „LOGIN“ (Prisijungti).

Parodomas paleidimo ekranas.

PASTABA: Slaptažodžio reikalavimas yra pasirinktinė funkcija, kuri nustatoma diegiant.



- 2 Norėdami sukurti naują paciento įrašą, spustelėkite „NEW PATIENT“ (Naujas pacientas). Norėdami atidaryti paciento įrašą iš pacientų sąrašo sistemoje, spustelėkite „OPEN PATIENT“ (Atidaryti pacientą).



Darbo vietos

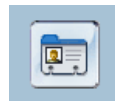
PASTABA: *Kituose šio naudotojo vadovo skyriuose rasite daugiau informacijos apie darbo vietas ir kaip jomis naudotis.*

Jei jūsų paciento įrašas yra atidarytas, galite spustelėti vieną iš naršymo juostos mygtukų, kad pamatytumėte atitinkamas darbo vietas. Naudokite šias darbo vietas, kad įvestumėte arba pasirinktumėte informaciją, reikalingą atlikti „CareLink Pro“ užduotis su šiuo pacientu.

- **Profile (Profilis):** Leidžia jums saugoti tokius paciento duomenis kaip vardas ir gimimo data. Ši darbo vieta taip pat leidžia susisiekti su paciento „CareLink Personal“ paskyra.
- **Devices (Įrenginiai):** Leidžia saugoti informaciją, reikalingą paciento įrenginiams nuskaityti.
- **Reports (Ataskaitos):** Leidžia nustatyti parametrus ir pasirinkti ataskaitas, kurios buvo sudarytos pacientui.

Kol pacientui nepridedamas ir neįrašomas profilis, prieinama tik šio paciento „Profile“ (*Profilio*) darbo vieta. Kol pacientui nepridedami įrenginiai, prieinamos tik šio paciento „Profile“ (*Profilio*) ir „Devices“ (*Įrenginių*) darbo vietos.

Darbo vietos



Profilis

PATIENT PROFILE 11 Information Panel

* First Name: JAMES
* Last Name: PATRICK
Date of Birth: 12/18/1975
Patient ID: 0

Synchronization with Traditional CareLink Personal 11 Information Panel

STATUS: Not Active

LINK TO EXISTING ACCOUNT

SEND EMAIL INVITATION TO PATIENTS

Profilio darbo vieta



Įrenginiai

Active Devices

Managed Hardware 110
(Manual Hardware 100)

Name Status Amount of Data

REORDER

Device Overview

Įrenginių darbo vieta



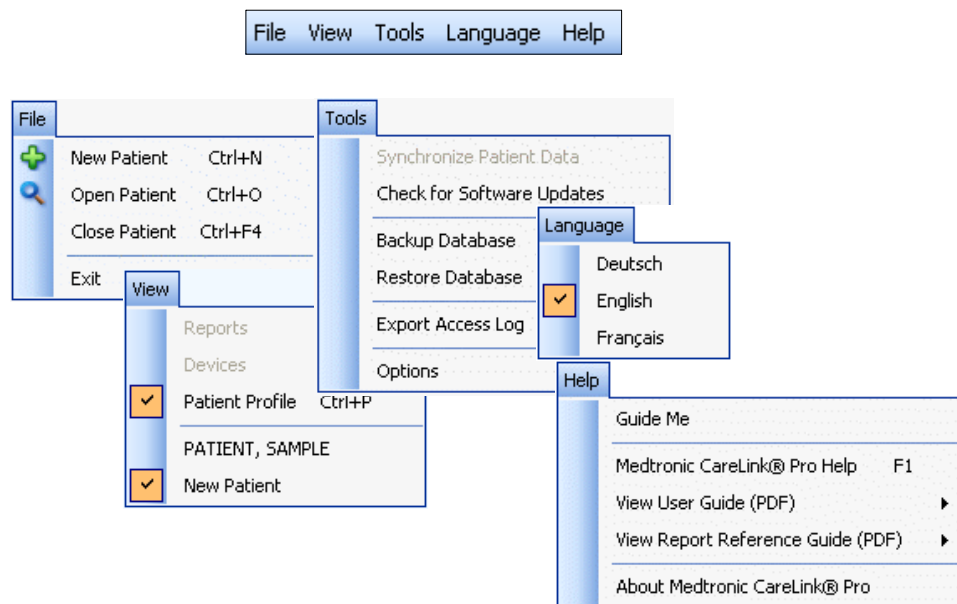
Ataskaitos



Ataskaitų darbo vieta




Pagrindinio meniu juosta

Toliau pateikiamos galimos pagrindinio meniu parinktys. Kai kurios iš šių meniu parinkčių gali būti pasiekiamos naudojant sparciuosius klaviatūros klavišus, pateikiamus šalia meniu parinkčių (pvz., Ctrl+N = „New Patient“ (Naujas pacientas)). Be to, galite naudoti naršymo arba įrankių juosta, kad pasiektumėte meniu parinktį.



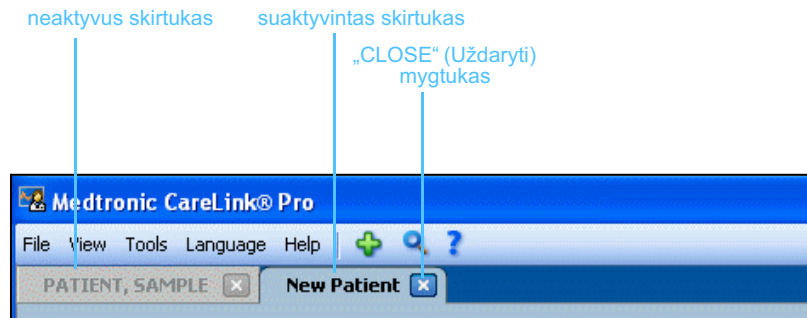
Įrankių juosta

„CareLink Pro“ įrankių juosta suteikiama greita prieiga prie dažniausiai naudojamų funkcijų. Įrankių juostoje yra šie mygtukai.

Mygtukas	Pavadinimas	Funkcija
	„Add Patient“ (Pridėti pacientą)	Atidaro „Profile“ (<i>Profilis</i>) darbo vietą, kad galėtumėte pridėti naują paciento įrašą į sistemą.
	„Open Patient“ (Atidaryti pacientą)	Atidaro pacientų peržiūros lentelę, kurioje galite pasirinkti esamo paciento įrašą ir jį peržiūrėti.
	„Guide Me“ (Padėk man)	Rodo arba slepia langą „Padėk man“. Spustelėkite pagal kontekstą nustatomus sistemos patarimus.

Pacientų skirtukai

Atidarius paciento įrašą, kartu su įrankių juosta parodomas paciento vardas. Kai skirtukas suaktyvinamas, vadinasi šio paciento įrašas ir darbo vieta taip pat yra suaktyvinama, o jūs galite atlikti „CareLink Pro“ užduotis su pacientu.

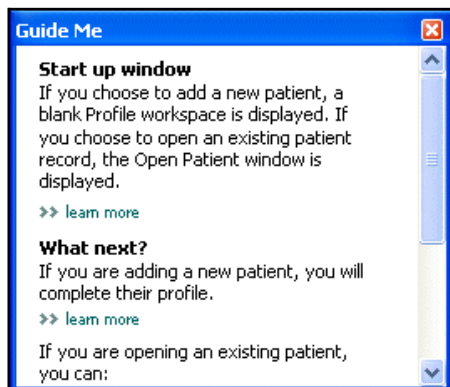


„Close“
(Uždaryti)
mygtukas

Paciento įrašas gali būti suaktyvinamas tiesiog spustelėjus ant šio paciento skirtuko. Norėdami uždaryti jo įrašą, paciento skirtuke spustelėkite mygtuką „CLOSE“ (Uždaryti).

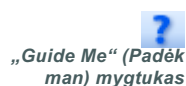
Funkcija „Padėk man“

„Guide Me“ (Padėk man) funkcija galima visame „CareLink Pro“. Ji atidaro langą su nuo konteksto priklausomais patarimais, padedančiais atlikti veiksmus, kurie galimi suaktyvintoje sistemos dalyje. „Guide Me“ (Padėk man) lange taip pat gali būti nuorodų >> „**learn more**“ (**sužinokite daugiau**). Paspaudę šias nuorodas pasieksite atitinkamus skyrius internetiniame žinyne, kur galėsite gauti daugiau informacijos. „Guide Me“ (Padėk man) yra įjungtą pagal numatytuosius parametrus. Tačiau ją bet kada galite išjungti.



„Guide Me“ (Padėk man) funkcijos įjungimas ir išjungimas

Mygtuko parinktis



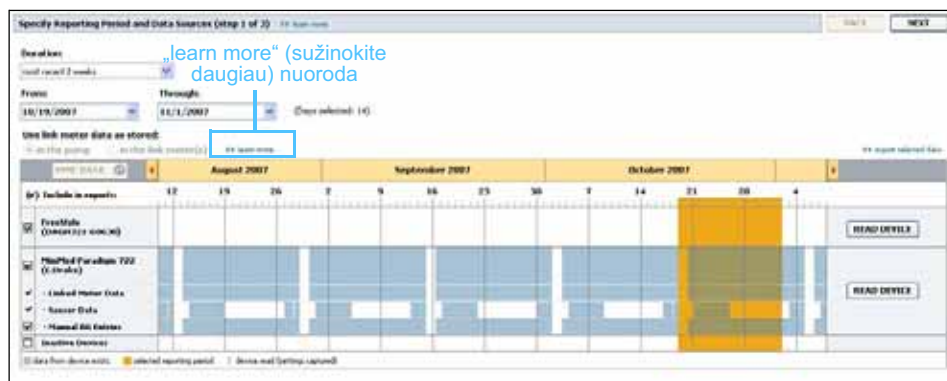
- Spustelėkite „GUIDE ME“ (Padėk man) mygtuką, jei norite šią funkciją įjungti arba išjungti.

Meniu parinktis

- Pasirinkite „Help“ (Žinynas) > „Guide Me“ (Padėk man), kad įjungtumėte arba išjungtumėte funkciją.

„Learn More“ (Sužinokite daugiau) nuorodos

„Learn More“ (Sužinokite daugiau) nuorodomis galite pasiekti susijusias temas, esančias internetiniame žinyne. Šios nuorodos pateikiamos visoje sistemoje, „Padėk man“ lange arba programinėje įrangoje. Spustelėkite >> „learn more“ (sužinokite daugiau), jei nesate tikri, ką reikia daryti toliau, arba nežinote kokias reikšmes reikia įvesti.



Pagalbos sistema

Ši pagalbos sistema prieinama tam, kad jums padėtų naudoti „CareLink Pro“. Joje pateikiama informacija, kaip programinėje įrangoje atlikti užduotis.

Norėdami pasiekti pagalbos sistemą, atlikite vieną iš šių veiksmų:

- Pasirinkite **„Help“ (Žinynas) > „Medtronic CareLink Pro Help“ („Medtronic CareLink Pro“ žinynas)**.
- Spauskite klavišą F1.

Darbo pradžia

3

Šiame skyriuje

- Prieš pradedant: p. 16
- Pacientų įrašų atidarymas ir uždarymas: p. 18
- Sistemos nuostatų nustatymas: p. 19

Šiame skyriuje supažindinama su „CareLink™ Pro“ programinės įrangos paleidimu, pacientų įrašų atidarymu ir uždarymu ir nuostatų nustatymu, kurios taikomos visiems sistemos pacientams.

Prieš pradedant

Jei naudojate „CareLink Pro“ pirmą kartą, būtinai turite nustatyti „General“ (Bendrosios) nuostatas (žr. „*General preferences*“ (*Bendrosios nuostatos*), p. 19). Šiomis nuostatomis apibrėžiama, kaip konkretūs elementai bus rodomi programinėje įrangoje ir ataskaitose bei kaip norite, kad sistema prisijungtų prie interneto.

Nuostatas galite nustatyti bet kada. Galite palaukti, kol susipažinsite su „CareLink Pro“ programine įranga, o tada nustatyti nuostatas.

Svarbiausios sistemos užduotys


Toliau pateikiamoje lentelėje apžvelgiamos pagrindinės užduotys, kurias atliksite pirmą kartą nustatydami ir naudodami „CareLink Pro“. Be to, joje pateikiamos naudotojo vadovo dalys, kuriose aptariama kiekviena užduotis.

Žingsnis	Vieta
Susipažinkite su „CareLink Pro“ vartotojo sąsaja.	<i>2 skyrius, Naršymas sistemoje</i>
Nustatykite bendrąsias sistemos parinktis, kurias naudos jūsų klinika.	<i>Sistemos nuostatų nustatymas, p. 19</i>
Kiekvienam pacientui sukurkite profilį.	<i>Naujų profilių pridėjimas, p. 26</i>
Susiekite pacientų „CareLink Personal“ paskyras.	<i>Sąsaja su „CareLink Personal“ (pasirinktinis), p. 27</i>
Prie pacientų profilių pridėkite jų pompas ir matuoklius.	<i>Įrenginio pridėjimas, p. 36</i>
Nuo savo pacientų pompų ir matuoklių nuskaitykite duomenis.	<i>Įrenginio duomenų nuskaitymas, p. 43</i>
Kiekvienam savo pacientui nustatykite ir parenkite ataskaitas.	<i>Ataskaitų kūrimas, p. 46</i>
Periodiškai sukurkite atsarginę „CareLink Pro“ duomenų bazės kopiją.	<i>Duomenų bazės atsarginių kopijų kūrimas, p. 60</i>
Atnaujinkite „CareLink Pro“ programinę įrangą.	<i>Programinės įrangos naujinių pritaikymas, p. 59</i>

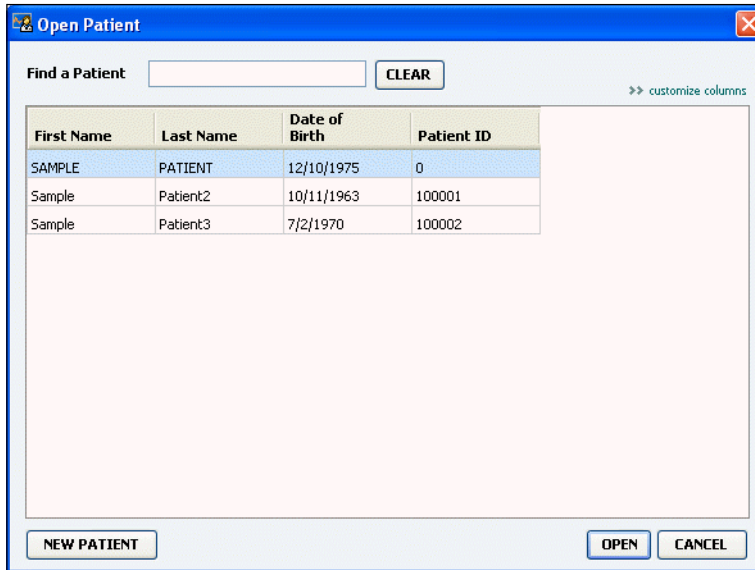
Pacientų įrašų atidarymas ir uždarymas

Pacientų įrašų atidarymas

Vienu metu gali būti atidaryti ne daugiau kaip šeši pacientų įrašai. Jei dar nesate sukūrę pacientų profilių, žr. *Naujų profilių pridėjimas, p. 26*.

 „Open Patient“
(Atidaryti pacientą)
mygtukas

- 1 Pasirinkite „File“ (Rinkmena) > „Open Patient“ (Atidaryti pacientą) arba spustelėkite mygtuką „OPEN PATIENT“ (Atidaryti pacientą). Parodomas panašus į šį pacientų sąrašas.



First Name	Last Name	Date of Birth	Patient ID
SAMPLE	PATIENT	12/10/1975	0
Sample	Patient2	10/11/1963	100001
Sample	Patient3	7/2/1970	100002

PASTABA: Jei gaunate pranešimą, kad jau esate atidarę per daug pacientų įrašų, spustelėkite „OK“ (Gerai), uždarykite kurį nors įrašą ir tęskite darbą.

- 2 Suraskite paciento įrašą įvesdami dalį arba visą jo vardą lauke „Find a Patient“ (Rasti pacientą). Kai paciento įrašas paryškintas, spustelėkite „OPEN“ (Atidaryti), du kartus spustelėkite įrašą, arba paspauskite klavišą „ENTER“. Be to, sąrašą naršyti galite naudodami klaviatūros rodykles į viršų ir į apačią.


Parodoma paciento „Devices“ (Įrenginiai) (jei įrenginiai nebuvo pridėti) arba „Reports“ (Ataskaitos) darbo vieta.

- 3 Norėdami peržiūrėti paciento „Profile“ (Profilis) darbo vietą, naršymo juostoje spustelėkite mygtuką „PROFILE“ (Profilis).

Pacientų įrašų uždarymas

- 1 Įsitinkite, kad paciento įrašas, kurį norite uždaryti, yra suaktyvintas (skirtukas yra paryškintas).
- 2 Atlikite vieną iš šių veiksmų:
 - a. Pasirinkite „File“ (Rinkmena) > „Close Patient“ (Uždaryti pacientą).
 - b. Paciento skirtuke spustelėkite mygtuką „CLOSE“ (Uždaryti).
 - c. Spauskite Ctrl+F4.

 Profilio mygtukas

 „close“ (uždaryti)
mygtukas

Sistemos nuostatų nustatymas

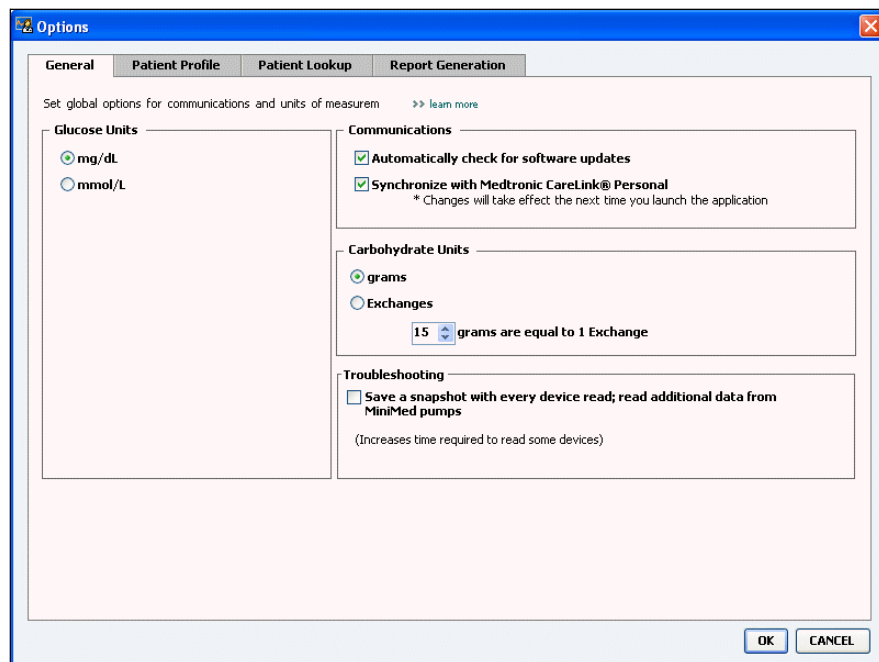
Šios nuostatos taikomos visiems sistemos pacientams. Informacijos apie atskirų pacientų nuostatas ieškokite [Ataskaitos parametrų patvirtinimas, p. 50](#).

Nuostatos rodomos šiomis grupėmis:

- „General“ (Bendrosios)
 - „Glucose units“ (Gliukozės vienetai)
 - „Carbohydrate units“ (Angliavandenių vienetai)
 - „Communications“ (Ryšiai)
 - „Troubleshooting“ (Problemų šalinimas)
- „Patient Profile“ (Paciento profilis)
 - Pasirinkite ir tvarkykite duomenų laukus pacientų profiluose.
- „Patient Lookup“ (Pacientų peržiūra)
 - Koreguokite ir keiskite laukų tvarką, kurie rodomi, pasirinkus „Open patient“ (Atidaryti pacientą), kad peržiūrėtumėte pacientų sąrašą.
- „Report Generation“ (Ataskaitos rengimas)
 - Pasirinkite duomenų laukus, kuriuos norite rodyti, pasirinkdami „Daily Detail“ (Kasdienė išsami) ataskaitos įvestį iš lentelės „Data“ (Duomenys).

„General preferences“ (Bendrosios nuostatos)

- 1 Pasirinkite „Tools“ (Įrankiai) > „Options“ (Parinktys). Atidaromas toks langas.



- 2 Spustelėkite, norėdami pasirinkti parinkties mygtuką, atitinkantį reikiamą reikšmę:
 - „Glucose units“ (Gliukozės vienetai): mg/dl arba mmol/l
 - „Carbohydrate units“ (Angliavandenių vienetai): Gramai (grams) arba duonos vienetai (Exchanges)
 - a. Jei pasirenkate „Exchanges“ (Duonos vienetai) kaip „Carbohydrate units“ (Angliavandenių vienetai), įveskite reikiamą skaičių lauke „grams are equal to 1 Exchange“ (gramai lygūs 1 duonos vienetai).
- 3 Toliau pateikiamiems „Communications“ (Ryšiai) pažymėkite žymos langelį (įjungti) arba nuimkite jo žymėjimą (išjungti):
 - **„Automatically check for software updates“ (Automatiškai ieškoti programinės įrangos naujinių):** jei pasirenkama ši nuostata, visoms sistemoms, kuriose paleistas „CareLink Pro“, bus siunčiamas pranešimas apie prieinamus programinės įrangos naujinius. Tada programa dirbantis vartotojas turi galimybę atsisiųsti ir įdiegti naujinius. Jei nenorite, kad būtų siunčiami pranešimai, o norite programinės įrangos naujinius kontroliuoti, galite nuimti žymėjimą nuo žymos langelio.
 - **„Synchronize with CareLink™ Personal“ (Sinchronizuoti su):** jei norite, kad sistema automatiškai sinchronizuotų jūsų pacientų „CareLink Personal“ duomenis, kiekvieną kartą atidarydami jų profilius, pažymėkite žymos langelį prie „Synchronize with CareLink Personal“ (Sinchronizuoti su „CareLink Personal“). Jei nuimsite žymėjimą nuo šio langelio, kiekvieno paciento duomenis sinchronizuoti su „CareLink Personal“ turėsite rankiniu būdu.
- 4 Spustelėkite, kad pažymėtumėte arba nuimtumėte žymėjimą nuo žymos langelio, esančio skyriuje „Troubleshooting“ (Problemų šalinimas). Jei žymos langelį pažymėsite, programa įrašys įrenginio rodmenų įrašą problemų sprendimo tikslais.
- 5 Spustelėkite „OK“ (Gerai), kad įrašytumėte „General“ (Bendrosios) nuostatas.

PASTABA: Įsitikinkite, kad vykdote savo klinikos arba IT skyriaus nurodymus, kai nustatote ryšių nuostatas.

Paciento profilio nuostatos

- 1 Pasirinkite „Tools“ (Įrankiai) > „Options“ (Parinktys).
- 2 Spustelėkite skirtuką „Patient Profile“ (Paciento profilis). Atidaromas toks langas.

The screenshot shows the 'Options' dialog box with the 'Patient Profile' tab selected. The dialog is divided into several sections:

- Identification:** Fields include First Name (checked), Middle Name, Last Name (checked), Patient ID (checked), Date of Birth (checked), Prefix, and Suffix. Each has a 'Required' checkbox.
- Details:** Fields include Gender and Diagnosis. Each has a 'Required' checkbox.
- Contact:** Fields include Phone, Email, Cell Phone, Address, City, State, Zip, and Country. Each has a 'Required' checkbox.
- Custom:** Fields include Custom1 through Custom6. Each has a 'Required' checkbox.
- Field Order:** A list showing the current order of fields: * First Name, * Last Name, Date of Birth, Patient ID.

Buttons for 'OK' and 'CANCEL' are located at the bottom right of the dialog.

Naudokite žymos langelius, kad pasirinktumėte laukus, kuriuos norite matyti profilyje. Naudokite rodykles aukštyn ir žemyn, kad nustatytumėte laukų tvarką.

Duomenų laukų pasirinkimas

- 1 Naudokite žymos langelius, kad pridėtumėte norimus laukus.
- 2 Norėdami pašalinti lauką iš profilio, nuimkite žymėjimą nuo žymos langelio.
- 3 Norėdami padaryti lauką privalomu, pažymėkite žymos langelį stulpelyje „Required“ (Privalomas). Visi privalomi laukai privalo būti užpildyti prieš sukuriant profilį.

PASTABA: Laukų „First Name“ (Vardas) ir „Last Name“ (Pavardė) pašalinti negalima.

Pasirinktinių laukų pridėjimas

- 1 Pažymėkite žymos langelį tuščio pasirinktinio lauko kairėje.
- 2 Įveskite tekstą, kad pavadintumėte lauką (pvz., Telefonas nenumatytiems atvejams). Tai lauko pavadinimas, kuris bus matomas paciento profilyje.
- 3 Norėdami padaryti lauką privalomu, pažymėkite žymos langelį stulpelyje „Required“ (Privalomas).

PASTABA: Norėdami pašalinti pasirinktinį lauką iš profilio, nuimkite žymėjimą nuo žymos langelio prie lauko (-u), kurį (-iuos) norite pašalinti.



Duomenų laukų tvarkos keitimas

- Pasirinkite lauką, kurį norite perkelti, ir spauskite rodyklę į viršų arba į apačią, kad jį perkeltumėte. (Rodyklės viršuje arba apačioje lauką perkelia į patį sąrašo viršų arba pačią apačią.)

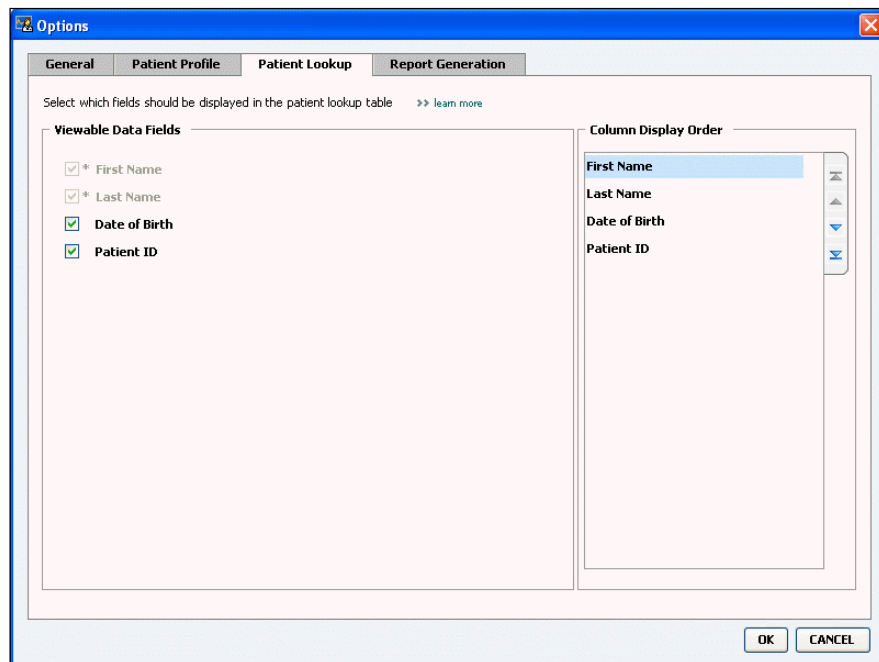
Paciento profilio nuostatų pasirinkimo baigimas

- Kai sąrašas „Field Order“ (Laukų tvarka) yra visi reikalingi laukai reikiama tvarka, spustelėkite „OK“ (Gerai).

Dabar paciento profilyje yra jūsų pasirinkti laukai, kurie išdėstyti pasirinkta tvarka.

Pacientų peržiūros nuostatos

- 1 Pasirinkite „Tools“ (Įrankiai) > „Options“ (Parinktys).
- 2 Spustelėkite skirtuką „Patient Lookup“ (Pacientų peržiūra). Atidaromas toks langas.



Naudokite žymos langelius duomenims pasirinkti lentelėje „Patient Lookup“ (Pacientų peržiūra). Naudokite rodykles aukštyn ir žemyn nustatyti stulpelių tvarkai.

Rodomų duomenų pasirinkimas

- Naudokite žymos langelius rodytinam duomenų tipui pasirinkti arba duomenims pašalinti iš „Patient Lookup“ (Pacientų peržiūra) lentelės.

PASTABA: Laukų „First Name“ (Vardas) ir „Last Name“ (Pavardė) pašalinti negalima.



[viršų ir į apačią rodyklės

PASTABA: Duomenų stulpelis sąrašo „Column Display Order“ (Stulpelių rodymo tvarka) viršuje bus rodomas pirmajame paciento peržiūros lentelės stulpelyje. Duomenų stulpelis apačioje bus rodomas paskutiniame lentelės stulpelyje.

PASTABA: Norėdami pamatyti, kaip šios nuostatos pritaikomos duomenų lentelėje, rengiant ataskaitą, žr. Ataskaitos tipų ir įskaitymo dienų pasirinkimas, p. 52.

Stulpelių tvarkos keitimas

- Norėdami pakeisti stulpelių tvarką lentelėje „Patient Lookup“ (Pacientų peržiūra), pasirinkite stulpelį, kurį norite perkelti, ir spustelėkite rodyklę aukštyn arba žemyn. (Rodyklės viršuje arba apačioje duomenų stulpelį perkelia į patį sąrašo viršų arba pačią apačią.)

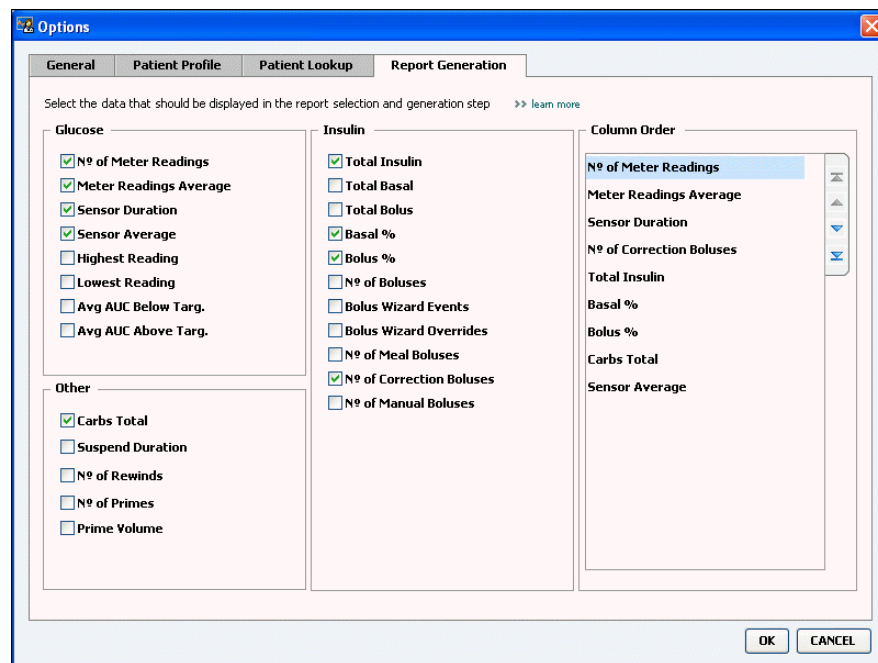
Pacientų peržiūros nuostatos užbaigimas

- Kai sąrašo „Column Display Order“ (Stulpelių rodymo tvarka) yra visi reikalingi duomenys reikiama tvarka, spustelėkite „OK“ (Gerai).
Dabar „Patient Lookup“ (Pacientų peržiūra) lentelėje bus jūsų pasirinkti duomenys pasirinkta tvarka.

Ataskaitos rengimo nuostatos

Rengiant ataskaitą ir atliekant pasirinkimus rodoma Duomenų lentelė. Šioje lentelėje turėtų būti duomenys, kurie sveikatos priežiūros specialistui atrodo patys svarbiausi nustatant dienas, kurių ataskaitas jie nori peržiūrėti.

- Pasirinkite „Tools“ (Įrankiai) > „Options“ (Parinktys).
- Spustelėkite skirtuką „Report Generation“ (Ataskaitos rengimas).
Atidaromas toks langas.

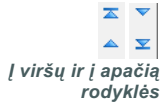


Naudokite žymos langelius, kad pasirinktumėte duomenų tipą, kurį norite matyti duomenų lentelėje. Naudokite rodykles aukštyn ir žemyn, kad nustatytumėte stulpelių tvarką.

Rodomų duomenų pasirinkimas

- Naudokite žymos langelius, kad pasirinktumėte duomenų tipą, kurį norite rodyti, arba kad pašalintumėte duomenis, kurių jums nereikia duomenų lentelėje.

Stulpelių tvarkos keitimas



- Norėdami pakeisti stulpelių tvarką duomenų lentelėje, pasirinkite stulpelį, kurį norite perkelti, ir spustelėkite rodyklę aukštyn arba žemyn. (Rodyklės viršuje arba apačioje duomenų stulpelį perkelia į patį sąrašo viršų arba pačią apačią.)

Ataskaitos rengimo nuostatų užbaigimas

- Kai sąrašas „Column Order“ (Stulpelių tvarka) yra visi reikalingi duomenys reikiama tvarka, spustelėkite „OK“ (Gerai).

Dabar duomenų lentelėje bus jūsų pasirinkti duomenys pasirinkta tvarka.

PASTABA: Elementai „Column Order“ (Stulpelių tvarka) sąrašo viršuje duomenų lentelėje bus rodomi pirmi. Elementai šio sąrašo apačioje duomenų lentelėje bus rodomi paskutiniai.

Profilio darbo vieta

4

Šiame skyriuje

- Prieš pradėdant: p. 25
- Naujų profilių pridėjimas: p. 26
- Pacientų profilių redagavimas: p. 26
- Paciento duomenų trynimas iš sistemos: p. 26
- Sąsaja su „CareLink Personal“ (pasirinktinis): p. 27

Profilis yra panašus į medicininės kortelės viršelį. Jame laikomi paciento duomenys, pavyzdžiui, vardas ir gimimo data. Profilis reikalingas prieš renkant įrenginio duomenis ir naudojant juos terapijos ataskaitoms.

Be to, profilio darbo vieta leidžia sukurti sąsają su paciento „CareLink Personal“ paskyra. Sukūrus sąsają, bet kuriuo metu galite atkurti paciento duomenis, saugomus „CareLink Personal“ – ir visai nereikia, kad pacientas būtų šalia.

Prieš pradėdant

Galite pritaikyti savo pacientų profilius, kad juose būtų tik to tipo informacija, kurią norite rinkti. Norėdami sužinoti daugiau žr. *Paciento profilio nuostatos, p. 21*.

Be to, kuriant sąsają su paciento „CareLink Personal“ paskyra iš jūsų bus reikalaujama vartotojo vardo ir slaptažodžio. Kad suteiktų šiuos duomenis, pacientas turi būti šalia.

Naujų profilių pridėjimas

Kiekvieną kartą pridėdami pacientą į „CareLink Pro“ sistemą, privalote užpildyti jų profilį.



„Add Patient“ (Pridėti pacientą)
mygtukas

PASTABA: Norėdami pridėti arba pakeisti laikus paciento profilyje, spustelėkite >> „customize fields“ (pritaikyti laikus). Žr. Paciento profilio nuostatos, p. 21.

- 1 Pasirinkite „File“ (Rinkmena) > „New Patient“ (Naujas pacientas) arba spustelėkite mygtuką „ADD PATIENT“ (Pridėti pacientą).
Parodoma „Profile“ (Profilis) darbo vieta (žr. pavyzdį p. 11).
- 2 Užpildykite laukus, esančius skyriuje „Patient Profile“ (Paciento profilis).
- 3 Spustelėkite „SAVE“ (Irašyti).
Naujas paciento profilis pridedamas į „CareLink Pro“ duomenų bazę. Parodomas pranešimas, patvirtinantis, kad profilis įrašytas.
Jei įrašant paciento profilį neužpildomi privalomi laukai, prie laukų parodomas pranešimas. Negalėsite įrašyti profilio, kol laukų neužpildysite.

Pacientų profilių redagavimas

- 1 Įsitikinkite, kad paciento „Profile“ (Profilio) darbo vieta yra atidaryta.
- 2 Spustelėkite „EDIT“ (Redaguoti).
- 3 Kiek reikia pakeiskite skyriaus „Patient Profile“ (Paciento profilis) duomenis.
- 4 Spustelėkite „SAVE“ (Irašyti).
Parodomas pranešimas, patvirtinantis, kad profilis įrašytas.

Paciento duomenų trynimasis iš sistemos

- 1 Įsitikinkite, kad paciento „Profile“ (Profilio) darbo vieta yra atidaryta.
- 2 Įsitikinkite, kad tai to paciento profilis, kurį norite ištrinti. Ištrinus paciento profilį iš „CareLink Pro“ duomenų bazės pašalinami visi jo duomenys, kurių atstatyti nebegalima.
- 3 Spustelėkite >> „delete patient record“ (trinti paciento įrašą) virš profilio sinchronizavimo skyriaus.
Parodomas pranešimas, įspėjantis, kad ištrinus įrašą bus ištrinti visi paciento duomenys.
- 4 Spustelėkite „YES“ (Taip), kad ištrintumėte paciento įrašą.

Sąsaja su „CareLink Personal“ (pasirinktinis)

Jei leidžia jūsų pacientas, galite prisijungti prie jo „CareLink Personal“ paskyros. Ši internetu paremta priemonė leidžia pacientams įkelti ir saugoti įrenginyje sukurtus duomenis bei paleisti įvairias terapijos ataskaitas.

Prisijungę prie paciento „CareLink Personal“ paskyros, galite atkurti įrenginio duomenis, kurie paskyroje laikomi „CareLink Pro“ ataskaitoms sudaryti. Ataskaitas sudaryti galima bet kuriuo laiku, netgi tarp apsilankymų kabinete. Be to, sumažinamas poreikis nuskaityti paciento įrenginį kabinete.

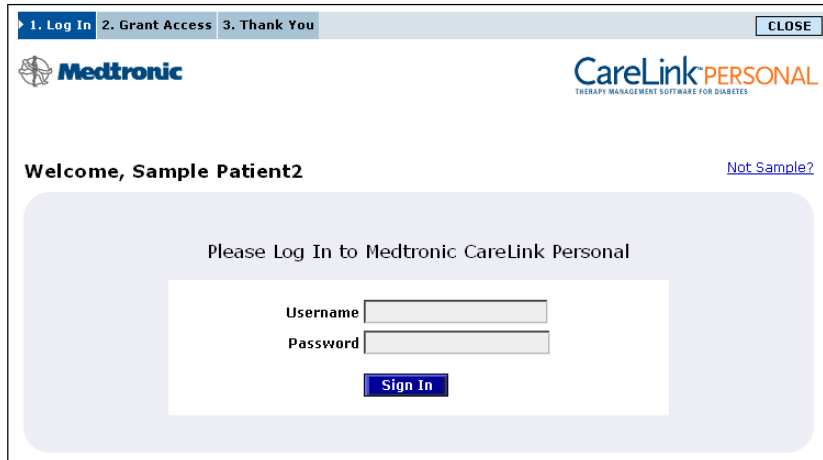
Jei pacientas dar neturi „CareLink Personal“ paskyros, el. paštu jam galite nusiųsti kvietimą paskyrą susikurti.

Sąsaja su esama paskyra

PASTABA: Kad galėtumėte atlikti šiuos veiksmus, pacientas turi būti šalia.

- 1 Įsitikinkite, kad esate prisijungę prie interneto.
- 2 Atidarykite paciento „Profile“ (*Profilis*) darbo vietą.
- 3 Įsitikinkite, ar visi privalomi laukai skyriuje „Patient Profile“ (*Paciento profilis*) yra užpildyti.
- 4 Spustelėkite „LINK TO EXISTING ACCOUNT“ (Prisijungti prie esamos paskyros).


Pasirodo „CareLink Personal“ „Log In“ (Prisijungti) langas.



- 5 Leiskite pacientui atlikti šiuos veiksmus:
 - a. Įvesti savo „Username“ (Vartotojo vardą) ir „Password“ (Slaptažodį).
 - b. Spustelėkite „SIGN IN“ (Prisijungti).

Pasirodo „Grant of Access“ (Prieigos suteikimas) puslapis, paremtas paciento įtraukimo į sąrašus kalbos ir regiono parametrais.

1. Log In 2. Grant Access 3. Thank You CLOSE

 **CareLink PERSONAL**
THERAPY MANAGEMENT SOFTWARE FOR DIABETES

Grant Access

By agreeing to the terms below I am providing access to my Medtronic CareLink™ Personal database information to:

Valley Clinic
Northridge, California

Terms of Use

PLEASE READ THESE TERMS OF USE CAREFULLY BEFORE AUTHORIZING YOUR HEALTH CARE PROVIDER TO ACCESS THE DATA STORED IN YOUR MEDTRONIC CARELINK PERSONAL ACCOUNT. These Terms of Use describe the rules for granting your health care provider access to your data stored in the Medtronic CareLink Personal database through the Medtronic CareLink Pro software application. The Medtronic CareLink Personal database is owned and operated by Medtronic, Inc. (collectively with its affiliates, including but not limited to Medtronic, Inc., "Medtronic").


These Terms of Use were last updated in April 2007. We may change these Terms of Use at any time. Please review the Terms of Use each time you grant access to the Medtronic CareLink Personal database. By granting your health care provider access to this database, it means you accept the most recent version of the Terms of Use.

I agree to the Terms of Use above. I am aware that I may revoke this access at any time.

Grant Access

- 6 Leiskite pacientui atlikti šiuos veiksmus:
- Perskaityti Naudojimo taisykles.
 - Spustelėti, kad pažymėtų langelį prie „I agree to the Terms of Use above...“ (*Sutinku su pirmiau pateiktomis naudojimo sąlygomis*).
 - Spustelėti „GRANT ACCESS“ (Suteikti prieigą).
 - Pasakyti, kai pasirodys „Thank You“ (Padėkos) puslapis.

1. Log In 2. Grant Access 3. Thank You CLOSE

 **CareLink PERSONAL**
THERAPY MANAGEMENT SOFTWARE FOR DIABETES

Thank You

Sample Patient2, thank you for providing access to your Medtronic CareLink Personal data to Valley Clinic.

▶ Please turn control of the computer over to your clinician.

Printable Terms of Use

PLEASE READ THESE TERMS OF USE CAREFULLY BEFORE AUTHORIZING YOUR HEALTH CARE PROVIDER TO ACCESS THE DATA STORED IN YOUR MEDTRONIC CARELINK PERSONAL ACCOUNT. These Terms of Use describe the rules for granting your health care provider access to your data stored in the Medtronic CareLink Personal database through the Medtronic CareLink Pro software application. The Medtronic CareLink Personal database is owned and operated by Medtronic, Inc. (collectively with its affiliates, including but not limited to Medtronic, Inc., "Medtronic").

These Terms of Use were last updated in April 2007. We may change these Terms of Use at any time. Please review the Terms of Use each time you grant access to the Medtronic CareLink Personal database. By granting your health care provider access to this database, it means you accept the most recent version of the Terms of Use.

Print

Galite pacientui išspausdinti Naudojimo taisykles spustelėdami mygtuką „PRINT“ (Spausdinti).

Dabar esate susietas su paciento „CareLink Personal“ paskyra.
Žr. *Duomenų gavimas iš susietos paskyros, p. 30.*

Kvietimo el. paštu siuntimas

Norėdami el. paštu išsiųsti pacientui kvietimą susikurti „CareLink Personal“ paskyrą, atlikite šiuos veiksmus:

- 1 Atidarykite paciento „*Profile*“ (*Profilis*) darbo vietą.
- 2 Įsitikinkite, ar visi privalomi laukai skyriuje „*Patient Profile*“ (*Paciento profilis*) yra užpildyti.
- 3 Spustelėkite „SEND E-MAIL INVITATION TO PATIENT“ (Siųsti kvietimą pacientui el. paštu).

E-Mail Invitation

Patient Name: SAMPLE PATIENT

E-Mail Address:

Language: English

Subject: Register to use Medtronic CareLink Personal

Message: Dear SAMPLE PATIENT:
You are receiving this message because your health care provider would like you to try Medtronic CareLink Personal - web-based therapy management software that will help you and your health care provider better manage your Diabetes. The software is designed to transform data from your MiniMed Paradigm insulin pump and a variety of glucose meters into useful information that will enable you and your doctor to make more informed treatment decisions.

To start using the system, follow the steps outlined below:
1. Visit <http://carelink.minimed.com>
2. Click on "Sign Up Now"
3. Complete the registration form

SEND Cancel

- 4 Įsitikinkite, kad laukai „*Patient Name*“ (*Paciento vardas*), „*Email*“ (*El. pašto adresas*) ir „*Language*“ (*Kalba*) užpildyti teisingai.
- 5 Spustelėkite „SEND“ (Siųsti).

Paciento profilio būsenos sritis patvirtina, kad el. laiškas buvo išsiųstas.

Paciento „CareLink Personal“ paskyros ir „CareLink Pro“ sąsajos nutraukimas

Galite nutraukti Paciento „CareLink Personal“ paskyros ir „CareLink Pro“ sąsają. Ši parinktis galima tik po to, kai pacientas buvo susietas. Ji neleidžia „CareLink Pro“ tęsti duomenų iš paciento „CareLink Personal“ paskyros gavimo. Jis niekaip neveikia paciento asmeninio „CareLink Personal“ paskyros naudojimo.

- 1 Atidarykite paciento įrašą ir profilio darbo vietą.
- 2 Spustelėkite „UNLINK ACCOUNT“ (Nutraukti sąsają su paskyra).
- 3 Patvirtinimo pranešime spustelėkite „Yes“ (Taip). Paciento asmeninis profilis daugiau nėra susietas su „CareLink Pro“.

Būseną pakeičiama į „Not linked“ (Nesusietas), dabar rodomi mygtukai „LINK TO EXISTING ACCOUNT“ (Susieti su esama paskyra) ir „SEND E-MAIL INVITATION TO PATIENT“ (Siųsti pacientui kvietimą el. paštu).

Duomenų gavimas iš susietos paskyros

Jei sukūrėte sąsają su paciento „CareLink Personal“ paskyra, visi nauji duomenys iš šios paskyros automatiškai atsiunčiami kiekvieną kartą jums atidarius paciento profilį „CareLink Pro“.

Atlikite šiuos veiksmus, kad gautumėte paciento „CareLink Personal“ duomenis kiekvieną kartą atidarius jo paciento profilį:

- 1 Įsitikinkite, kad paciento „Profile“ (Profilis) darbo vieta yra atidaryta ir kad esate prisijungę prie interneto.
- 2 Pasirinkite „Tools“ (Įrankiai) > „Synchronize Patient Data“ (Sinchronizuoti paciento duomenis).
Paciento skirtuke esanti sinchronizavimo piktograma sukasi. Pasibaigus operacijai, piktograma sustoja.
- 3 Visi papildomi duomenys gauti iš „CareLink Personal“ bus parodyti paciento ataskaitose.

PASTABA: Norėdami užtikrinti šį veiksmą, eikite į „Tools“ (Įrankiai) > „Options“ (Parinktys) > „General“ (Bendrai) ir įsitikinkite, ar pažymėtas langelis prie „Synchronize with CareLink Personal“ (Sinchronizuoti su „CareLink Personal“).



sinchronizavimo piktograma

PASTABA: Jei pacientas nebenori dalintis savo „CareLink Personal“ duomenimis, šią funkciją gali išjungti iš „OPTIONS“ (Parinktys) meniu. Rodomas informacinis pranešimas.

Aparatinės įrangos įrengimas

5

Šiame skyriuje

- [Prieš pradėdant: p. 31](#)
- [Įrenginių prijungimas: p. 32](#)

Šiame skyriuje pateikiami paveikslėliai, kuriuose parodyta, kaip prijungti paciento įrenginį, kad jūsų kompiuteris iš jo galėtų nuskaityti duomenis.

Turite turėti paciento įrenginį, kad duomenis galėtumėte nuskaityti iš jo tiesiogiai. Tačiau įrenginio duomenis galite gauti ir iš paciento „CareLink™ Personal“ paskyros, o duomenų nereikės nuskaityti iš jo įrenginio.

Prieš pradėdant

Norėdami tiesiai iš įrenginio perskaityti duomenis, turite turėti paciento įrenginį bei visus kabelius arba perdavimo įrenginius, kurie reikalingi duomenims į jūsų kompiuterį perkelti.

Įrenginių prijungimas

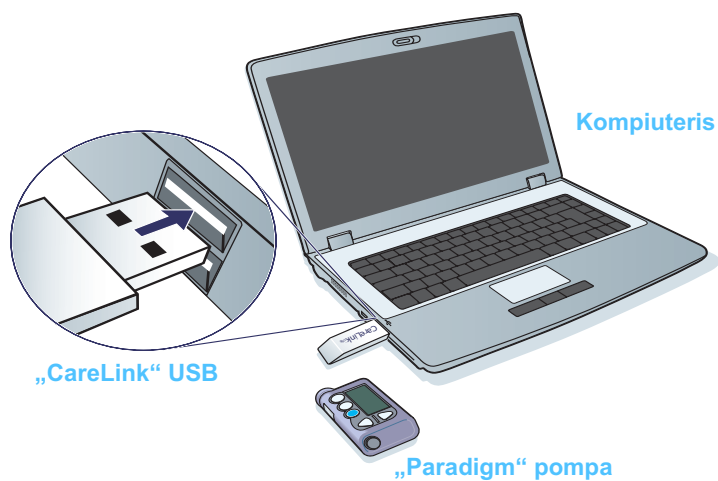
PASTABA: *Daugiau informacijos gausite vykdydami nurodymus*

„CareLink™ Pro“ rodomus nuskaitant įrenginius.

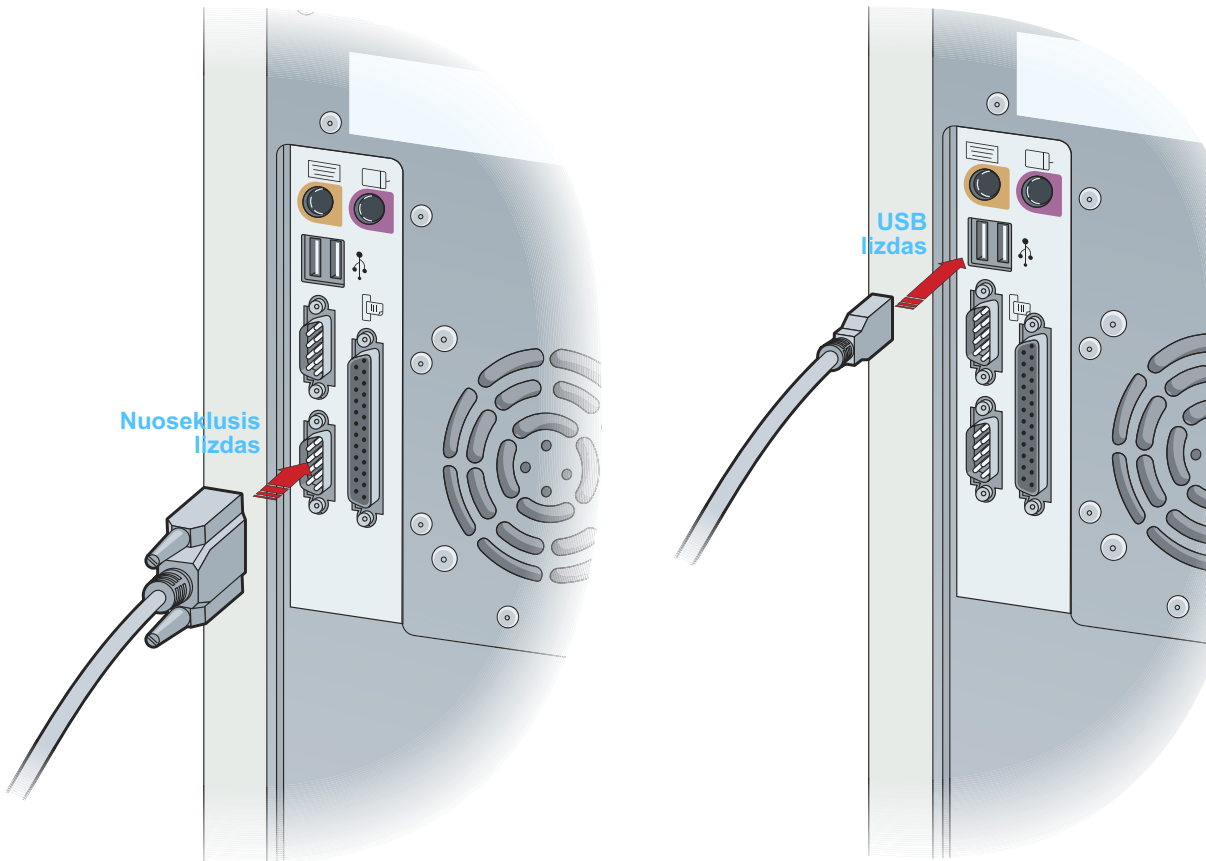
Peržiūrėkite bendrąjį paveikslėlį, kad šiek tiek suprastumėte, kaip įrenginiai turėtų būti prijungti, kad prisijungtų prie kompiuterio. Kiti paveikslėliai rodo konkrečius įrenginio prijungimo aspektus.

PASTABA: *Šis pavyzdys rodo, kad ryšiui tarp pompos ir kompiuterio sukurti naudojamas „CareLink“ USB.*

Aparatinės įrangos prijungimo apžvalga

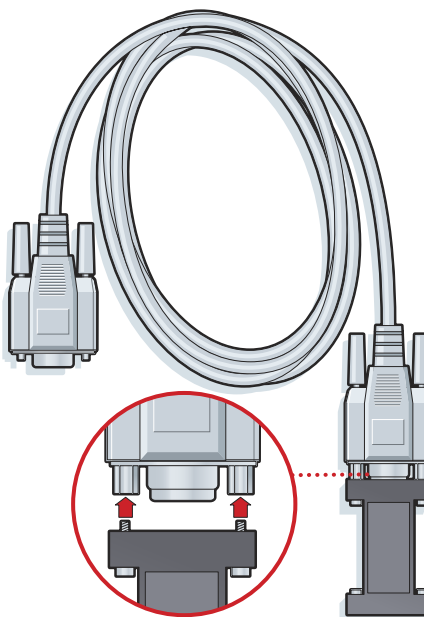


Kompiuterio jungtys

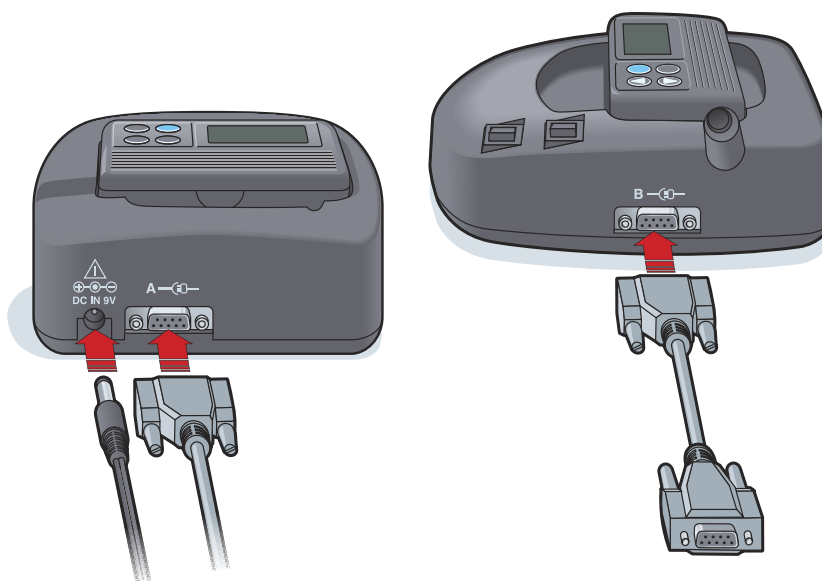


Pasirinktiniai komponentai

įjunkite į nuoseklų lizdą kompiuteryje



„ComLink“ naudojamas su „Paradigm“ serijos pompa



„Com-Station“ naudojamas su „MiniMed 508“ pompomis ir matuokliui prijungti

Įrenginių darbo vieta

6

Šiame skyriuje

- Prieš pradėdant: p. 36
- Įrenginio pridėjimas: p. 36
- Įrenginio vertimas aktyviu arba neaktyviu: p. 41
- Įrenginio duomenų nuskaitymas: p. 43

Informacija, reikalinga paciento įrenginiui nuskaityti (markė, modelis, serijos numeris ir pan.), saugoma „Devices“ (*Įrenginiai*) darbo vietoje. Todėl šių duomenų nereikia pateikti kiekvieną kartą nuskaityt duomenis iš įrenginio.

Įrenginiai, pateikiami darbo vietoje „Devices“ (*Įrenginiai*), saugomi viename iš dviejų sąrašų – „Active Devices“ (*Aktyvūs įrenginiai*) arba „Inactive Devices“ (*Neaktyvūs įrenginiai*). Pridėjus įrenginį, jis automatiškai įrašomas į sąrašą „Active Devices“ (*Aktyvūs įrenginiai*). Duomenis nuskaityti galite tik iš įrenginių, esančių sąrašė „Active Devices“ (*Aktyvūs įrenginiai*). Paprastai tai būna tie įrenginiai, kuriuos pacientas šiuo metu naudoja.

Kiti pacientui priklausantys įrenginiai, tačiau šiuo metu nenaudojami, gali būti saugomi sąrašė „Inactive Devices“ (*Neaktyvūs įrenginiai*). Taip informacija saugoma rinkmenoje. Šie įrenginiai gali būti suaktyvinami bet kuriuo metu.

Prieš pradėdant

Prieš tai, kai galėsite atidaryti paciento „Devices“ (Įrenginiai) darbo vietą, jo profilis privalo būti įrašytas sistemoje. Žr. [4 skyrius, Profilio darbo vieta](#).

Norėdami pridėti įrenginį arba duomenis nuskaityti tiesiogiai iš jo, įrenginį reikia sujungti su kompiuteriu. Žr. [5 skyrius, Aparatinės įrangos įrengimas](#), kad sužinotumėte, kaip nustatyti įrenginius, kad jie prisijungtų prie kompiuterio.

Įrenginio pridėjimas

Duomenis apie nepridėtą įrenginį galite gauti iš paciento „CareLink Personal“ paskyros. Tokie įrenginiai automatiškai pridedami, kai duomenys tarp „CareLink Personal“ ir „CareLink Pro“ sinchronizuojami.

PASTABA: Vienam pacientui gali būti tik viena aktyvi pompa. Pridėdant naują pompą esama pompa perkeliama į neaktyviųjų sąrašą.



Mygtukas „DEVICES“ (Įrenginiai)

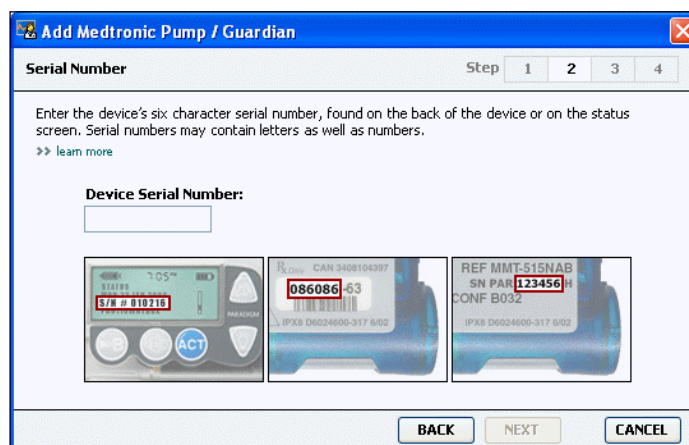
„Medtronic“ pompos arba „Guardian“ monitoriaus pridėjimas

- 1 Įsitikinkite, kad įrenginys, kurį norite pridėti, yra nustatytas jungti prie kompiuterio. (Žr. [5 skyrius, Aparatinės įrangos įrengimas](#), kad sužinotumėte, kaip prisijungti.)
- 2 Spustelkite paciento skirtuką arba dukart spustelkite jo vardą, esantį „Patient Lookup“ (Pacientų peržiūra) lentelėje.
- 3 Spustelėkite „DEVICES“ (Įrenginiai), kad atidarytumėte paciento „Devices“ (Įrenginiai) darbo vietą (žr. pavyzdį [p. 11](#)).
- 4 Spustelėkite „ADD DEVICE“ (Pridėti įrenginį).
- 5 Pasirinkite „Medtronic Pump/Guardian“ („Medtronic“ pompa / „Guardian“). Pasirodo „Add Medtronic Pump/Guardian“ (Pridėti „Medtronic“ pompą / „Guardian“) vedlys.



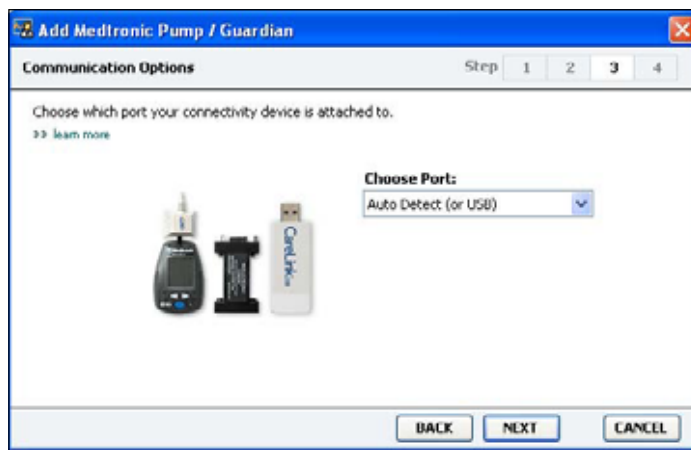
PASTABA: Pompos modelis nurodytas pompos nugarėlėje arba pompos būsenos ekrane.

- 6 Pasirinkite parinkčių mygtuką, kad nurodytumėte įrenginį, kurį pridodate. Jei pasirinksite parinktį „MiniMed 508 pump“ („MiniMed 508“ pompa), pereikite prie 9 žingsnio.
- 7 Spustelėkite mygtuką „NEXT“ (Tęsti). Parodomas „Serial Number“ (Serijos numeris) langas.



PASTABA: Parodomas klaidos pranešimas, jei įvedate neteisingą serijos numerį. Peržiūrėkite šiame puslapyje pateiktus pavyzdžius, ir įsitikinkite, kad įvedėte teisingus ženklus nuo pompos nugarėlės. Jei reikia, įveskite šešis ženklus iš naujo.

- 8 Naudokitės šiame puslapyje pateikiamais pavyzdžiais, kad surastumėte šešių ženklų serijos numerį ant įrenginio, kurį norite pridėti. (Jei jums reikia daugiau pagalbos, spustelėkite >> „learn more“ (sužinokite daugiau).) Įveskite šešiaženklį skaičių lauke „Device Serial Number“ (Įrenginio serijos numeris).
- 9 Spustelėkite mygtuką „NEXT“ (Tęsti). Pasirodo puslapis „Communication Options“ (Ryšio parinktys), panašus į toliau pateikiamą.



- 10 Spustelėkite išskleidžiamą meniu „Choose Port“ (*Pasirinkti jungtį*) ir pasirinkite jungtį, kuria „ComLink“, „Paradigm Link[®]“, „CareLink USB“ arba „Com-Station“ jungsis prie kompiuterio. Jei nesate tikri, kurią jungtį pasirinkti, pasirinkite „Auto Detect (or USB)“ (**Automatinis aptikimas (arba USB)**).
- 11 Spustelėkite mygtuką „NEXT“ (*Tęsti*). Pasirodo puslapis „Test Connection“ (*Ryšio patikrinimas*), panašus į toliau pateikiamą.

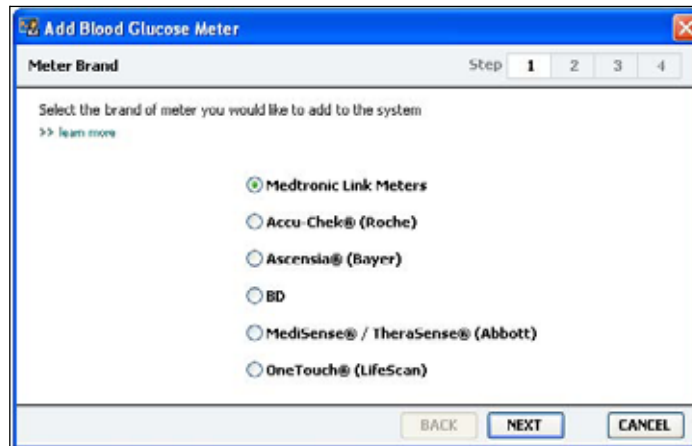


- 12 Vykdykite visus įrenginio nurodymus ir spustelėkite „TEST“ (*Patikrinti*). Pasirodys pranešimas, nurodantis, ar prisijungta sėkmingai. Jei prisijungta sėkmingai, pereikite prie kito žingsnio. Jei prisijungti nepavyko, įsitikinkite, kad aparatinė įranga tarp įrenginio ir kompiuterio teisingai prijungta. Be to, vedlio languose spustelėkite „BACK“ (*Grįžti*), kad įsitikintumėte, kad įvesti įrenginio duomenys yra teisingi.
- 13 Spustelėkite „DONE“ (*Atlikta*).
Pompa pridedama į paciento sąrašą „Active Devices“ (*Aktyvūs įrenginiai*).

PASTABA: Šiuo ryšio patikrinimu pompos duomenys nenuskaitomi, tik patikrinamas pompos ir kompiuterio ryšys.

Matuoklio pridėjimas

- 1 Spustelkite paciento skirtuką arba dukart spustelkite jo vardą, esantį „Patient Lookup“ (Pacientų peržiūra) lentelėje.
- 2 Įsitinkite, kad matuoklis, kurį norite pridėti, prijungtas prie kompiuterio. (Žr. [5 skyrius](#), [Aparatinės įrangos įrengimas](#), kad sužinotumėte, kaip prisijungti.)
- 3 Spustelėkite „DEVICES“ (Įrenginiai), kad atidarytumėte paciento „Devices“ (Įrenginiai) darbo vietą (žr. pavyzdį [p. 11](#)).
- 4 Spustelėkite mygtuką „ADD DEVICE“ (Pridėti įrenginį).
- 5 Pasirinkite „**Blood Glucose Meter**“ (**Gliukozės kiekio kraujyje matuoklis**). Pasirodo „Add Blood Glucose Meter“ (Pridėti gliukozės kiekio kraujyje matuoklį) vedlys.



- 6 Spustelėkite parinkčių mygtuką, kad pasirinktumėte teisingą matuoklio gamintoją.
- 7 Spustelėkite mygtuką „NEXT“ (Tęsti). Parodomas „Meter Model“ (Matuoklio modelis) langas (šis langas skiriasi atsižvelgiant į matuoklio gamintoją).

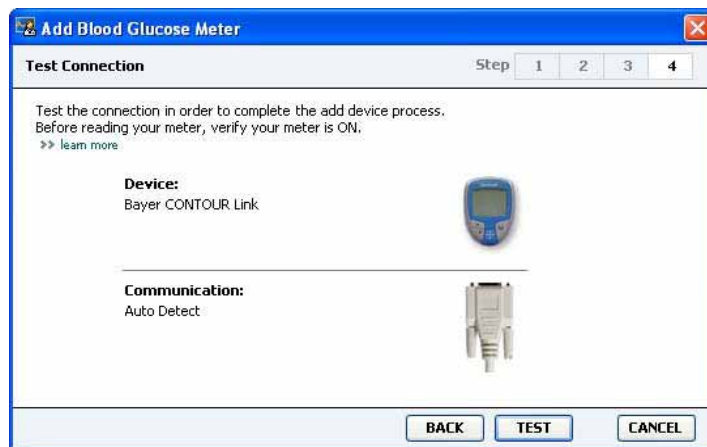


- 8 Spustelėkite, kad pasirinktumėte matuoklio modelį, kurį norite pridėti.
- 9 Spustelėkite mygtuką „NEXT“ (Tęsti). Parodomas „Communication Options“ (Ryšio parinktys) langas.



PASTABA: Pasirinkti galite tik tas parinktis, kurios galioja pridedamam matuokliui.

- 10 Spustelėkite išskleidžiamą meniu „Choose Port“ (Pasirinkti jungtį) ir pasirinkite jungtį, kuria „ComLink“, „Paradigm Link®“ arba „CareLink USB“ jungsis prie kompiuterio. Jei nesate tikri, kurią jungtį pasirinkti, pasirinkite „Auto Detect“ (Automatinis aptikimas).
- 11 Spustelėkite mygtuką „NEXT“ (Tęsti). Parodomas „Test Connection“ (Ryšio patikrinimas) langas.



- 12 Vykdykite matuoklio pateikiamus nurodymus ir spustelėkite „TEST“ (Patikrinti).

Pasirodys pranešimas, nurodantis, ar prisijungta sėkmingai. Jei prisijungta sėkmingai, pereikite prie kito žingsnio.

Jei prisijungti nepavyko, įsitinkite, kad aparatinė įranga tarp įrenginio ir kompiuterio teisingai prijungta. Be to, vedlyje spustelėkite „BACK“ (Grįžti), kad įsitikintumėte, kad įvesti įrenginio duomenys yra teisingi.

- 13 Spustelėkite „DONE“ (Atlikta).

Matuoklis pridamas į paciento sąrašą „Active Devices“ (Aktyvūs įrenginiai).

Įrenginio vertimas aktyviu arba neaktyviu

Paciento įrenginiai gali būti perkeltami iš sąrašo „Active Devices“ (Aktyvūs įrenginiai) į sąrašą „Inactive Devices“ (Neaktyvūs įrenginiai), arba atvirkščiai. Jei iš įrenginio norite nuskaityti duomenis, jis privalo būti aktyvus.

Matuoklių sąrašė „Active Devices“ (Aktyvūs įrenginiai) gali būti neribotas skaičius, tačiau tik viena pompa. Įsitinkite, kad šiuo metu aktyvią pompą norite padaryti neaktyvia, prieš pridėdami naują pompą.

Įrenginio padarymas neaktyviu

- 1 Spustelkite paciento skirtuką arba dukart spustelkite jo vardą, esantį „Patient Lookup“ (Pacientų peržiūra) lentelėje.
- 2 Spustelėkite „DEVICES“ (Įrenginiai), kad atidarytumėte paciento „Devices“ (Įrenginiai) darbo vietą.

PASTABA: Įrenginiai sąraše gali būti nurodomi lygiaverčio įrenginio pavadinimu. Žr. Lygiaverčiai įrenginiai, p. 5.

- 3 Po įrenginiu, kurį norite padaryti neaktyviu, spustelėkite >> „**make this device inactive**“ (padaryti šį įrenginį neaktyviu).

Įrenginys perkeliamas į sąrašą „*Inactive Devices*“ (Neaktyvūs įrenginiai).

Pakartotinis įrenginių suaktyvinimas

- 1 Spustelkite paciento skirtuką arba dukart spustelkite jo vardą, esantį „Patient Lookup“ (Pacientų peržiūra) lentelėje.
- 2 Spustelėkite „DEVICES“ (Įrenginiai). Parodoma paciento „*Devices*“ (Įrenginiai) darbo vieta.
- 3 Po įrenginiu, kurį norite suaktyvinti, spustelėkite >> „**activate this device**“ (suaktyvinti šį įrenginį).

Įrenginys perkeliamas į sąrašą „*Active Devices*“ (Aktyvūs įrenginiai).

Įrenginių šalinimas

Toliau pateikiamais žingsniais pašalinsite įrenginį ir duomenis iš „*Devices*“ (Įrenginiai) darbo vietos ir „CareLink Pro“ sistemos:

- 1 Spustelkite paciento skirtuką arba dukart spustelkite jo vardą, esantį „Patient Lookup“ (Pacientų peržiūra) lentelėje.
- 2 Spustelėkite „DEVICES“ (Įrenginiai), kad atidarytumėte paciento „*Devices*“ (Įrenginiai) darbo vietą.
- 3 Įsitikinkite, kad įrenginys yra sąraše „*Inactive Devices*“ (Neaktyvūs įrenginiai). Jei ne, spustelėkite >> „**Inactivate this device**“ (Padaryti šį įrenginį neaktyviu).
- 4 Po įrenginiu, kurį norite pašalinti, spustelėkite >> „**delete this device**“ (pašalinti šį įrenginį).
Parodomas pranešimas, nurodantis, kad įrenginys ir visi jo duomenys bus pašalinti iš paciento įrašo.
- 5 Spustelėkite „YES“ (Taip), kad pašalintumėte įrenginį.
Įrenginys ir jo duomenys pašalinami iš „*Devices*“ (Įrenginiai) darbo vietos ir „CareLink Pro“ sistemos. Šio įrenginio duomenų ataskaitoms naudoti nebegalėsite.

Įrenginio duomenų nuskaitymas

Vienas iš būdų gauti įrenginio duomenis yra prisijungti prie esamos paciento „CareLink Personal“ paskyros. (žr. [Sąsaja su „CareLink Personal“ \(pasirinktinis\)](#), p. 27). Kitas būdas yra nuskaityti duomenis tiesiai iš paciento įrenginio, kaip kad aprašoma šiame skyriuje.

Duomenis iš paciento įrenginio galima nuskaityti „CareLink Pro“ jei įrenginys yra sąrašė „Active Devices“ (Aktyvūs įrenginiai) ir jis yra prijungtas prie kompiuterio. Gavę šiuos duomenis, juos galite naudoti ataskaitoms rengti, kurios padės įvertinti paciento terapijos valdymą. (Žr. [7 skyrius, Ataskaitų darbo vieta](#), kad daugiau sužinotumėte apie ataskaitas.)

Štai informacijos pavyzdžiai, kuriuos „CareLink Pro“ sistema parsisiuntimo metu surenka iš insulino pompos:

- įvairius pompos parametrus, tokius kaip įspėjimų režimą, signalo garsumą ir įspėjimo laiką;
- sušvirkščiamą bazinę insulino dozę;
- boliuso atvejus ir sušvirkštą kiekį;
- „Bolus Wizard“ įrašus;
- užpildymo kiekius;
- sulaikymo laikotarpius;
- jutiklio gliukozės rodmenis per tam tikrą laiką pompose su jutikliu

Sistema taip pat gali surinkti duomenis iš „Guardian REAL-Time“ sistemos, įskaitant:

- jutiklio gliukozės (SG) rodmenys
- jutiklio koeficiento reikšmės
- jutiklio kalibravimo faktoriai
- maisto ženklėjimas
- insulino injekcijos

Papildomai, nustatant įrenginį, į sistemą galima perkelti įvairių kraujo gliukozės matuoklyje saugomą informaciją.

ĮSPĖJIMAS: *Atšaukite ar užbaikite laikinąją bazinę insulino dozę arba aktyvius boliusus ir išvalykite aktyvius įspėjimus. Pompoje bus sulaikytos visos operacijos, kad galėtumėte atlikti nuskaitymą. Pasibaigus nuskaitymui, patikrinkite, ar pompa vėl pradėjo veikti.*

PERSPĖJIMAS: *Kol vyksta duomenų nuskaitymas, nenaudokite pompos nuotolinio valdymo pultelio. Jei pompos baterija senka, pompa duomenų į kompiuterį nepersiųs. Pakeiskite bateriją, jei būsenos indikatorius rodo, kad ji senka.*

PASTABA: Įrenginiai sąraše gali būti nurodomi lygiaverčio įrenginio pavadinimu. Žr. Lygiaverčiai įrenginiai, p. 5.

- 1 Spustelkite paciento skirtuką arba dukart spustelkite jo vardą, esantį „Patient Lookup“ (Pacientų peržiūra) lentelėje.
- 2 Įsitikinkite, kad paciento įrenginys prijungtas prie kompiuterio. (žr. *5 skyrius, Aparatinės įrangos įrengimas*).
- 3 Spustelėkite „DEVICES“ (Įrenginiai), kad atidarytumėte paciento „Devices“ (Įrenginiai) darbo vietą.
- 4 Suraskite įrenginį, iš kurio norite nuskaityti duomenis, sąraše „Active Devices“ (Aktyvūs įrenginiai) ir įsitikinkite, kad „Choose port“ (Pasirinkti jungtį) duomenys yra teisingi.
 - Nuskaitydami pompas, spustelėkite išskleidžiamą meniu „Amount of Data“ (Duomenų kiekis) ir pasirinkite, kiek pompos duomenų norite „CareLink Pro“ nuskaityti.
- 5 Spustelėkite atitinkamą mygtuką „READ DEVICE“ (Nuskaityti įrenginį).
- 6 Vykdykite visus konkrečiau įrenginio nurodymus ir spustelėkite „OK“ (Gerai).
- 7 „CareLink Pro“ parodomas eigos indikatorius, kuris naujinamas, kad parodytų, kiek įrenginio duomenų jau nuskaityta.
- 8 Jei spustelėkite „CANCEL“ (Atšaukti), kol atliekamas įrenginio nuskaitymas, pasirodys pranešimas, įspėjantis, kad nutraukus šią operaciją gali būti prarasti šiuo metu jau nuskaityti duomenys. Tam, kad pradėtumėte perkėlimą, jums reikės spustelti „READ DEVICE“ (Nuskaityti įrenginį) mygtuką (*žingsnis 5*).
 - Norėdami atšaukti, spustelėkite „YES“ (Taip).
 - Norėdami tęsti įrenginio duomenų nuskaitymą, spustelėkite „NO“ (Ne).Sistamai baigus nuskaityti įrenginio duomenis, pamatysite pranešimą, patvirtinantį, kad duomenų nuskaitymas užbaigtas.
- 9 Spustelėkite „OK“ (Gerai).
 - Vykdykite pompos nurodymus, kad iš sulaikymo sugrįžtumėte į operacinį režimą.

Jei „CareLink Pro“ nepavyksta nuskaityti duomenų iš įrenginio, žr. *9 skyrius, Problemų šalinimas*, kad gautumėte daugiau informacijos.

Ataskaitų darbo vieta

7

Šiame skyriuje

- [Prieš pradedant: p. 45](#)
- [Ataskaitų kūrimas: p. 46](#)
- [Apie ataskaitas: p. 54](#)
- [Duomenų eksportavimas: p. 56](#)

„CareLink™ Pro“ Ataskaitų darbo vieta leidžia perdirbti įrenginio duomenis į kliniškai naudingą informaciją. Ataskaitų tipus, kuriuos galite sukurti, rasite [Apie ataskaitas, p. 54](#).

Ataskaitas galite generuoti ekrane, siųsti tiesiogiai į spausdintuvą arba įrašyti TIFF arba PDF rinkmenų formatais, kuriuos galėsite pridėti prie Elektroninio medicininio įrašo (EMR). Vienos operacijos metu galite sukurti kelis ataskaitų tipus.

Šiose ataskaitose pateikiami duomenys yra paimti iš paciento įrenginių, jo „CareLink Personal“ paskyros arba iš abiejų vietų.

Prieš pradedant

Jei norite, kad ataskaitoje būtų atspindėti tam tikro laikotarpio duomenys, privalote turėti šio laikotarpio įrenginio duomenis. Be to, jums gali prireikti prie kompiuterio prijungto paciento įrenginio, kad prieš paleisdami ataskaitas gautumėte dabartinius duomenis.

Prieš paleisdami ataskaitą būtinai atidžiai peržiūrėkite „*Verify Report Settings*“ (*Patvirtinkite ataskaitos parametrus*). Kaip tik čia galite koreguoti ataskaitą, kad joje būtų užfiksuoti reikiami paciento duomenys.

Ataskaitų kūrimas

Toliau pateikiamuose poskyriuose aprašomi nurodymai, kaip sukurti vieną arba kelias ataskaitas.

„Reports“ (Ataskaitos) darbo vietos atidarymas



- 1 Spustelėkite paciento skirtuką arba mygtuką „OPEN PATIENT“ (Atidaryti pacientą) ir du kartus spustelėkite paciento vardą. Parodoma „Reports“ (Ataskaitos) darbo vieta (žr. pavyzdį p. 11).

PASTABA: Kad įsitikintumėte, jog turite naujausius įrenginio duomenis iš paciento „CareLink Personal“ paskyros, spustelėkite „SYNC DATA“ (Sinchronizuoti duomenis).

PASTABA: Jei pasirinktos datos ribos sudaro ilgesnį laikotarpį nei leidžiamas, gaunate įspėjimą. Pakoreguokite trukmę arba datas.

Ataskaitos laikotarpio pasirinkimas

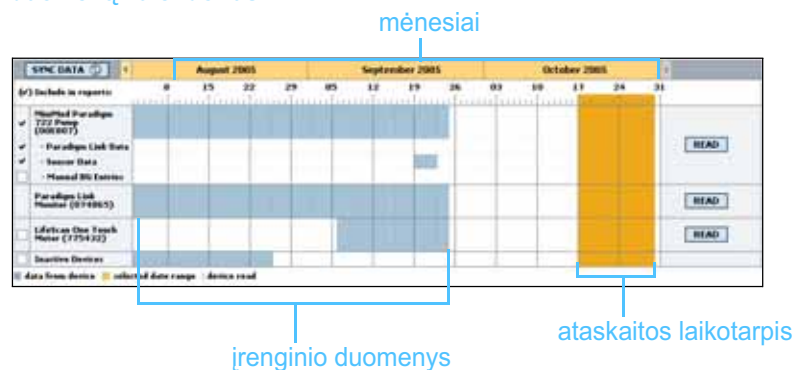
- 1 Norėdami pakeisti ataskaitoje(-ose) atspindėtą laikotarpį, spustelėkite išskleidžiamą meniu „Duration“ (Trukmė) ir pasirinkite laikotarpį. (Ilgiausias laikotarpis yra lygus 12 savaitių.)
- 2 Datos nuo ir iki nustatomos automatiškai, jei jų nepasirenkate parinkties „custom date range“ (pasirinktines datos ribos).

Jei norite nustatyti pasirinktines datos ribas, spustelėkite išskleidžiamus meniu „From“ (Nuo) arba „Through“ (Iki) ir pasirinkite norimą mėnesį, dieną arba metus.

Duomenų kalendorius

Duomenų kalendoriaus sritis „Reports“ (Ataskaitos) darbo vietoje rodo trijų mėnesių ataskaitos informacijos langus. Jame pateikiami įrenginiai, be to, rodoma, kiek įrenginio duomenų yra pasirinktame mėnesyje. Be to, jame pateikiamas pasirinktų trijų mėnesių ataskaitos laikotarpis.

duomenų kalendorius



Įrenginio duomenų ir ataskaitos laikotarpio užklotis reiškia, kad turite dalį arba visus rodomo ataskaitos laikotarpio duomenis.



Įrenginio duomenų ir ataskaitos laikotarpio užklotis



Duomenų kalendoriaus sritis pirmiausia rodo paskutinius tris mėnesius. Norėdami pamatyti kitus mėnesius, spustelėkite rodyklės mygtuką bet kuriame mėnesių gale.

Įtraukiamų šaltinio duomenų pasirinkimas

1 Jei pacientas naudoja BG matuoklį, kuris susietas su paciento pompa, spustelėkite, kad pasirinktumėte vieną iš toliau pateikiamų parinkčių, skirtų BG matuoklio duomenų ataskaitai:

- „in the pump“ (pompoje): Šio pasirinkimo pranašumas tas, kad nuskaityti turite tik paciento pompos duomenis, BG rodmenis pompa sužymi pagal laiką, ir šie rodmenys yra tiesiogiai susiejami su visais naudojamais „Bolus Wizard“ skaičiavimais. Šio pasirinkimo minusas yra tas, kad jei būtų pompos ir susieto matuoklio ryšio problemų, BG rodmenys per šį laikotarpį gali būti neužfiksuojami. Be to, „MiniMed Paradigm“ pompų ankstesniuose modeliuose nei 522/722, visi BG rodmenys iš „Bolus Wizard“ skaičiavimų, kurie nebuvo atlikti, nefiksuojami.
- „in the link meter(s)“ (susietame matuoklyje (-iuose)): Šis pasirinkimas naudingas, nes visi duomenys saugomi susietame matuoklyje yra fiksuojami. Blogoji šio pasirinkimo savybė ta, kad norint susieti matuoklio ir pompos duomenis, privalote būti užtikrinę, kad pompos ir matuoklio laikrodžiai buvo vienas su kitu sinchronizuoti. Be to, duomenis iš pompos ir susieto matuoklio privalote nuskaityti atskirai.

2 Norėdami pridėti įrenginio duomenis į ataskaitą, pasirinkite žymos langelį prie atitinkamo įrenginio.

Pridėti negalite įrenginių, kurie nebuvo įtraukti dėl jūsų pasirinkimo 1 žingsnyje. Norėdami tai pakeisti, pasirinkite kitą susieto matuoklio parinktį.

- 3 Norėdami neįtraukti įrenginio duomenų į ataskaitą, nuimkite žymėjimą nuo žymos langelio prie atitinkamo įrenginio.

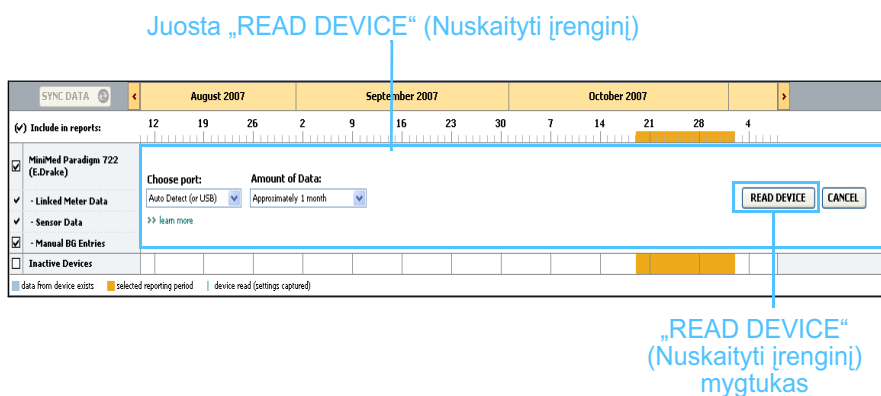
Žymėjimų nuo žymos langelių negalite nuimti, jei jos susietos su 1 žingsnyje pasirinkta parinktimi. Norėdami tai pakeisti, pasirinkite kitą susieto matuoklio parinktį.

Įrenginio duomenų paieška

- 1 Peržiūrėkite duomenų kalendorių, esantį „Reports“ (Ataskaitos) darbo vietoje, kad patikrintumėte, ar įrenginio duomenys patenka į ataskaitos laikotarpį (žr. pavyzdį p. 47).
- 2 Jei juostos persidengia visame ataskaitos laikotarpyje, ataskaitai (-oms) duomenis turite. Galite spustelėti „NEXT“ (Tęsti) ir pereiti prie [Ataskaitos parametrų patvirtinimas, p. 50](#).
- 3 Jei juostos nepersidengia arba persidengia nepakankamai, turite keletą pasirinkimų:
 - Pakeisti ataskaitos laikotarpį (žr. [Ataskaitos laikotarpio pasirinkimas, p. 46](#)).
 - Gauti papildomų įrenginio duomenų (žr. [Papildomų įrenginio duomenų gavimas, p. 48](#)).

Papildomų įrenginio duomenų gavimas

- 1 Norėdami gauti daugiau duomenų iš įrenginio, spustelėkite su įrenginiu susietą mygtuką „READ DEVICE“ (Nuskaityti įrenginį). Parodoma įrenginio nuskaitymo juosta.



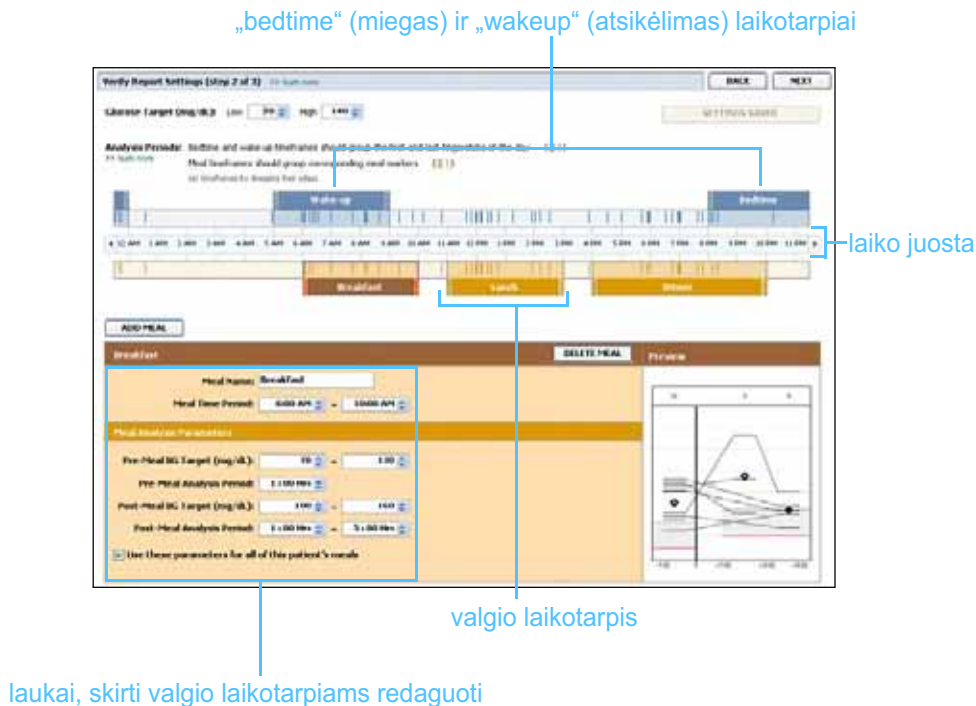
ISPĖJIMAS: Atšaukite ar užbaikite laikinąją bazinę insulino dozę arba aktyvius boliusus ir išvalykite aktyvius įspėjimus. Pompoje bus sulaikytos visos operacijos, kad galėtumėte atlikti nuskaitymą. Pasibaigus nuskaitymui, patikrinkite, ar pompa vėl pradėjo veikti.

PERSPĖJIMAS: Kol vyksta duomenų nuskaitymas, nenaudokite pompos nuotolinio valdymo pultelio.

Jei pompos baterija senka, pompa duomenų į kompiuterį nepersiųs. Pakeiskite bateriją, jei įrenginio būsenos indikatorius rodo, kad ji senka.

- 2 Patikrinkite, ar lauke „Choose port“ (*Pasirinkti jungtį*) šiam įrenginiui įvesti teisingi duomenys.
Norėdami pakeisti šį parametą, spustelėkite lauko išskleidžiamą meniu ir pasirinkite kitą parametą.
- 3 Įsitikinkite, kad įrenginys yra prijungtas prie kompiuterio.
- 4 Jei įrenginys yra pompa, galite nurodyti, kiek gauti iš jos duomenų. Spustelėkite išskleidžiamą meniu „Amount of Data“ (*Duomenų kiekis*) ir pasirinkite kiekį.
- 5 Spustelėkite „READ DEVICE“ (Nuskaityti įrenginį). Būtinai atidžiai perskaitykite parodytą pranešimą, nes jame pateikiami konkretūs pompos nuskaitymo nurodymai.
- 6 Vykdykite visus nurodymus ir spustelėkite „OK“ (Gera).
Parodomas įrenginio nuskaitymo eigos indikatorius.
Galite atšaukti duomenų nuskaitymą bet kuriuo metu, jei spustelėsite „CANCEL“ (Atšaukti).
Parodomas pranešimas, patvirtinantis, kad duomenų nuskaitymas užbaigtas.
- 7 Spustelėkite „OK“ (Gera).
Įrenginio duomenys matomi duomenų kalendoriuje.
- 8 Spustelėkite „NEXT“ (Tęsti), kuris yra darbo vietos „Reports“ (*Ataskaitos*) viršuje.
Parodomas žingsnis „Verify Report Settings“ (*Patvirtinkite ataskaitos parametrus*). Jis leidžia įsitikinti, kad šio paciento parametrai yra teisingi prieš paleidžiant ataskaitos (-ų) rengimą.

PASTABA: Jei pasirinksite „All available data“ (Visi galimi duomenys), sistema nuskaitys visus duomenis pompoje. Taip perrašysite visus esamus pasikartojančius duomenis sistemoje.



Ataskaitos parametų patvirtinimas

1 Įsitinkite, ar „*Glucose Target*“ (*Numatomas gliukozės kiekis*) parametrai yra pageidaujamų reikšmių. Įveskite norimas reikšmes arba spustelėkite rodykles į viršų arba į apačią, esančias „*Low*“ (*Apatinė riba*) ir „*High*“ (*Viršutinė riba*) laukuose, kad padidintumėte arba sumažintumėte reikšmes.

PASTABA: Nustatyti galite ne daugiau kaip penkis valgio laikotarpius. Numatytieji yra pusryčiai, pietūs ir vakarienė.

2 Norėdami pridėti naują valgio laikotarpį, spustelėkite „**ADD MEAL**“ (Pridėti valgį). Norėdami redaguoti esamus valgio laikotarpius, spustelėkite bet kurioje kurio nors valgio laikotarpio laiko juostos vietoje.

Valgio laikotarpių redagavimo priemonė tampa aktyvi.

3 Įveskite tekstą arba spustelėkite rodykles, kad pasirinktumėte norimus parametrus.

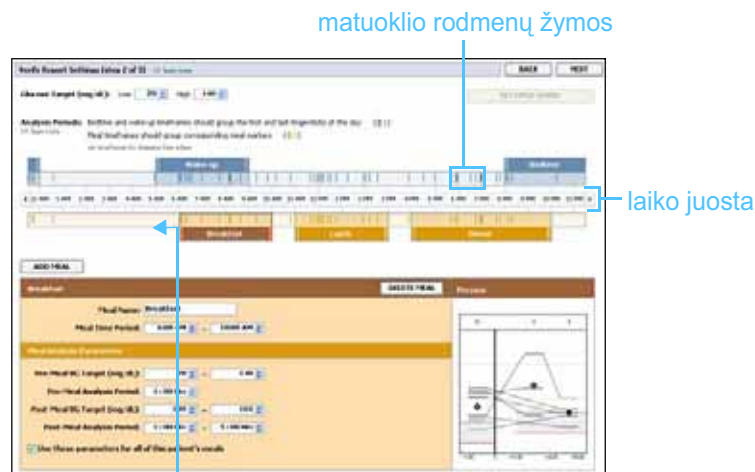
PASTABA: Jei šiuos parametrus norite naudoti tik šiam valgiui, nuimkite žymėjimą nuo žymos langelio prie „Use these parameters for all of this patient’s meals“ (Naudoti šiuos parametrus visiems paciento valgiams).

- „**Meal Name**“ (**Valgio pavadinimas**): valgio laikotarpio pavadinimas.
- „**Meal Time Period**“ (**Valgio laikotarpis**): valandos, kurių metu valgoma.
- „**Pre-Meal BG Target (mg/dL or mmol/L)**“ (**Numatomas BG prieš valgį (mg/dl arba mmol/l)**): numatomas apatinis ir viršutinis paciento gliukozės lygis prieš valgį.

- „Pre-Meal Analysis Period“ (Analizės laikotarpis prieš valgį): laikotarpis, kai gliukozės lygis bus analizuojamas prieš valgio pradžią. Gliukozės rodmenys užfiksuoti per šį laikotarpį yra naudojami išsamioje ataskaitos analizėje.
- „Post-Meal BG Target (mg/dL or mmol/L)“ (Numatomas BG po valgio (mg/dl arba mmol/l)): numatomas apatinis ir viršutinis paciento gliukozės lygis po valgio.
- „Post-Meal Analysis Period“ (Analizės laikotarpis po valgio): laikotarpis, kai gliukozės lygis bus analizuojamas po valgio. Gliukozės rodmenys užfiksuoti per šį laikotarpį yra naudojami išsamioje ataskaitos analizėje.

PASTABA: Valgio laikotarpiai negali persidengti, tačiau pradžios ir pabaigos linijos gali viena su kita ribotis. Valgio laikotarpiai privalo būti mažiausiai 60 minučių.

Esamo valgio laikotarpio arba atsikėlimo ir miego laikotarpių trukmę galite keisti, spausdami pradžios arba pabaigos rankenėles bei vilkdami ir paleisdami jas laiko juostoje.



- 4 Norėdami šio valgio parametrus visiems kitiems paciento valgiams, įsitikinkite, kad pažymėjote žymos langelį prie „Use these parameters for all of this patient’s meals“ (Naudoti šiuo parametrus visiems paciento valgiams).
- 5 Baigę kurti arba redaguoti valgio laikotarpį, spustelėkite „SAVE“ (Įrašyti).
- 6 Norėdami pašalinti valgio laikotarpį, spustelėkite „DELETE MEAL“ (Trinti valgį). Kai prašoma patvirtinti, spustelėkite „DELETE“.
- 7 „CareLink Pro“ gali atsiminti šiuos paciento parametrus kitą kartą, kai paleisite jo ataskaitos rengimą. Norėdami įrašyti šio paciento parametrus, spustelėkite „SAVE SETTINGS“ (Įrašyti parametrus).

- Spustelėkite „NEXT“ (Tęsti), kuris yra darbo vietos „Reports“ (Ataskaitos) viršuje.

Tai „Select and Generate Reports“ (Pasirinkti ir parengti ataskaitas) nustatymo dalis. Joje pateikiamas ataskaitų tipų sąrašas bei duomenų lentelė, padedanti pasirinkti, kuriuos konkrečios dienos duomenis įtraukti arba neįtraukti į „Daily Detail“ (Kasdienę išsamia) ataskaitą(-as).

- Norėdami išspausdinti duomenis ekrane, spustelėkite „PRINT“ (Spausdinti) piktogramą.

The screenshot shows a window titled "Select and Generate Reports (Step 3 of 3)". It contains several sections: "Adjustment", "Sensor & Meter Overview", "Language", and "Device Settings Snapshot". Below these is a "Daily Detail" table. The table has columns: Date, Meter Reading, Meter Average (Avg. M.), Alarm Reading (Avg. M.), Highest Reading (Avg. M.), Total Average (Avg.), Meter, and Meter Average (Avg. M.). The table contains data for various dates from 2013/02/01 to 2013/02/08. A blue arrow points to a "PRINT" icon in the top right corner of the window.

spausdinimo piktograma

Duomenų lentelė

PASTABA: Norėdami keisti duomenų lentelės rodmenis, spustelėkite >> „customize columns“ (pritaikyti stulpelius).
Žr. Ataskaitos rengimo nuostatos, p. 23.

Ataskaitos tipų ir įskaitymo dienų pasirinkimas

- Pažymėkite žymos langelį prie ataskaitos (-ų), kurias norite įtraukti į ataskaitų rinkinį
- Jei per šį ataskaitos laikotarpį duomenys iš pompos arba „Guardian“ monitoriaus buvo nuskaityti daugiau nei kartą, gali atsirasti daugybė įrenginio ekrano nuotraukų:
 - Įsitikinkite, kad žymos langelis prie „Device Settings Snapshot“ (Įrenginio parametrų ekrano nuotrauka) yra pažymėtas.
 - Spustelėkite išskleidžiamą rodyklę ir pasirinkite ekrano nuotraukos datą ir laiką.
 - „Pumps“ (Pompos): pasirinkite ekrano nuotrauką iš paciento pompos.
 - „Guardian“: pasirinkite ekrano nuotrauką iš paciento „Guardian“ monitoriaus.

Jei abu laukai pritemsta, ataskaitos laikotarpyje nėra prieinamų ekrano nuotraukų.

- 3 Peržvelkite duomenų lentelę, kad peržiūrėtumėte prieinamą „Daily Detail“ (*Kasdienė išsami*) ataskaitos informaciją.
 - Kiekviename stulpelyje duomenis galite rūšiuoti. Spustelėkite stulpelio antraštę, kad surūšiuotumėte duomenis didėjančia tvarka. Spustelėkite stulpelio antraštę, kad surūšiuotumėte duomenis mažėjančia tvarka.
- 4 Pažymėkite žymos langelį prie kiekvienos dienos duomenų lentelėje, kurių „Daily Detail“ (*Kasdienė išsami*) ataskaitą norite parengti.
 - Norėdami įtraukti arba neįtraukti visų „Daily Detail“ (*Kasdienė išsami*) ataskaitos dienų vienu spustelėjimu, duomenų lentelės viršuje pažymėkite žymos langelį.

PASTABA: Jei tam tikrą dieną duomenų nėra, jos pasirinkti negalite.

Ataskaitų rengimas

- 1 Patikrinę ataskaitos pasirinkimus, spustelėkite „GENERATE REPORTS“ (Parengti ataskaitas), kurį rasite „Reports“ (*Ataskaitos*) darbo vietos viršuje.
Parodomasis parinkčių sąrašas.
- 2 Pasirinkite ataskaitos (-ų) peržiūros, spausdinimo arba įrašymo parinktį. Jei pasirinksite „Preview“ (*Peržiūra*), pasirodys „Report Preview“ (*Ataskaitos peržiūra*) langas.
- 3 Spustelėkite rodyklių mygtukus, kad naršytumėte po keletą puslapių ataskaitas.
- 4 Spustelėkite vieną iš kitų mygtukų „Report Preview“ (*Ataskaitos peržiūra*) lango viršuje, kad išsaugotumėte arba išspausdintumėte ataskaitą(-as).



 „CLOSE preview“
(Uždaryti peržiūrą)
mygtukas

- 5 Norėdami šį langą uždaryti, spustelėkite mygtuką „CLOSE“ (Uždaryti), esantį viršutiniame dešiniajame lango kampe.

Apie ataskaitas

Šiame skyriuje pateikiamas kiekvienos ataskaitos aprašymas. Daugiau informacijos apie ataskaitos elementus bei ataskaitų pavyzdžius rasite Ataskaitų vadove. Ataskaitų vadovą galite peržiūrėti „CareLink Pro“ programinėje įrangoje:

- 1 „Help“ (Žinynas) > „View Report Reference Guide (PDF)“ (Peržiūrėti ataskaitų vadovą (PDF)).
- 2 Pasirinkite Ataskaitų vadovo kalbą.

„CareLink Pro“ ataskaitose yra šie visoms joms būdingi elementai:

- **Ataskaitos antraštė** – ataskaitos antraštėje yra atpažinimo informacija, pavyzdžiui, ataskaitos pavadinimas, paciento vardas ir duomenų šaltinis.
- **Angliavandenių ir gliukozės lygis** – grafikuose ir diagramose angliavandenių vienetai rodomi pasviruoju šriftu, o gliukozės kiekis kraujyje – pusjuodžiu.
- **Savaitgalio duomenys** – savaitgalio dienos rodomos pusjuodžiu šriftu, kad jas lengvai atskirtumėte.
- **Legendos** – simbolių legendos rodomos kiekvienos ataskaitos apačioje. Kadangi simboliai gali būti naudojami įvairiose ataskaitose, kiekvienoje ataskaitoje legendos unikalios.

Pritaikymo ataskaita

Šioje ataskaitoje pateikiami duomenys, kurie rodo, kaip naudojami pompos ir jutikliai, ir su terapija susijusį paciento elgesį. Ji atsako į klausimą „Ar buvo pakankamai duomenų, kad būtų galima susidaryti tikslų vaizdą, kaip pacientas naudoja savo insulino pompą ir jutiklį, jei tokie taikomi?“. Ji taip pat atsako į klausimą „Ar pacientai laikosi gydymo nurodymų?“ Be to, ji rodo, ar jums reiktų pasikalbėti su pacientu apie tai, kaip jis tvarkosi su diabetu.

Bendra jutiklio ir matuoklio ataskaita

Bendroje „Sensor and Meter Overview Report“ (Jutiklio ir matuoklio peržiūros ataskaitoje) pateikiami grafikai, atspindintys kasdienį paciento matuoklio nurodytus gliukozės lygius ir jų vidurkius, įskaitant išdėstymą valandomis per 24 valandų laikotarpį ir kaip jie siejami su valgio ir miego įpročiais. Taip pat joje pateikiama paciento gliukozės rodmenų statistika ir insulino naudojimas.

Jei prieinami jutiklio duomenys, panaši jų analizė pateikiama pirmajame šios ataskaitos puslapyje. Jei jutiklio duomenys neprieinami, pirmajame ataskaitos puslapyje bus pateikiama matuoklio duomenų analizė.

Paskutiniai šios ataskaitos puslapiai rodo kasdienį paciento glikeminės, angliavandenių ir insulino kontrolės lygį ir kokybę. Kiekviename puslapyje rodoma, kad ši kontrolė kinta kiekvieną dieną per visą ataskaitos laikotarpį iki 14 dienų puslapyje.

Žurnalo duomenų ataskaita

Žurnalo duomenų ataskaitoje pateikiami kiekvienos ataskaitos laikotarpio dienos matuoklio gliukozės, angliavandenių ir insulino duomenys. Joje pateikiami kas valandą registruojami užrašai apie atvejus, taip pat kasdieniniai vidurkiai ir bendri duomenys. Kiekviename puslapyje pateikiama ne daugiau kaip 14 dienų. Jei ataskaitos laikotarpis viršija 14 dienų, sukuriami papildomi puslapiai.

Įrenginio parametrų ekrano nuotrauka

Šioje ataskaitoje pateikiama konkrečios datos ir laiko paciento pompos arba „Guardian REAL-Time“ monitoriaus parametrų ekrano nuotrauka. Ji gali padėti suprasti kitas ataskaitas arba tiesiog į dokumentą įrašyti jūsų paciento parametrus.

Pompos arba monitoriaus parametrai įrašomi tik įrenginio nuskaitymo metu. Jei įrenginys nebuvo nuskaitytas per ataskaitos laikotarpį, nebus prieinami jokie parametrai.

Kasdienė išsami ataskaita

Kasdienėje išsamioje ataskaitoje pateikiami gliukozės duomenys, angliavandenių kiekiai ir paciento insulino naudojimas per pasirinktas dienas. Kiekvienai duomenų lentelėje pasirinktai dienai parengiama atskira ataskaita.

Kasdienėje išsamioje ataskaitoje pateikiama išsami kiekvienos pasirinktos dienos apžvalga. Ji leidžia atkreipti dėmesį į konkrečias dienas, jei manote, kad buvo kokių nors svarbių paciento terapijos atvejų.

Duomenų eksportavimas

Galite eksportuoti įrenginio duomenis, kuriuos gavote ir saugote „CareLink Pro“. Tai leidžia visus paciento įrenginio duomenis naudoti statistikoje arba specializuotų ataskaitų ar diagramų kūrime. .csv rinkmena gali būti importuojama į „Microsoft Excel“ arba į tam tikras klinikinės statistikos programas, kuriose galite duomenis tvarkyti.

.csv rinkmenoje yra duomenys, kuriuose pateikiami įrenginio veiksmai. Pavyzdžiui, joje nurodomi matuoklio rodmenys, pompos reikšmės iš matuoklio gavimas arba bazinio greičio pasikeitimas.

PASTABA:
Tai išplėstinė funkcija, reikalaujanti, kad būtumėte susipažinę su neapdorotais įrenginio duomenimis. Be to, ji reikalauja įgūdžių dirbant su programine įranga, į kurią importuojate csv rinkmeną.

Vykdykite toliau pateikiamus nurodymus, norėdami naudoti „CareLink Pro“ eksportavimo funkciją:

- 1 Spustelėkite paciento skirtuką arba mygtuką „OPEN PATIENT“ (Atidaryti pacientą) ir du kartus spustelėkite paciento vardą.
- 2 Įsitikinkite, kad atidaryta „Reports“ darbo vieta.
- 3 Naudokite „Duration“ (Trukmė) arba „From/Through“ (Nuo / iki) laukus, kad nustatytumėte datas ir ataskaitos laikotarpį.
Ilgiausias laikotarpis, kurį galite pasirinkti, yra lygus 12 savaičių.
- 4 Spustelėkite nuorodą „export selected data“ (eksportuoti pasirinktus duomenis).



pasirinktų duomenų
eksportavimo
nuoroda

Parodomas dialogo langas „Export Data to CSV File“ (Eksportuoti duomenis į CSV rinkmeną).

- 5 Norėdami pakeisti .csv rinkmenos saugojimo vietą kompiuteryje, spustelėkite rodyklę „Save in“ (Irašyti į) lauko dešinėje ir pasirinkite vietą.
- 6 Jei norite pakeisti rinkmenos pavadinimą, įveskite jį į „File name“ (Rinkmenos pavadinimas) langelį.
- 7 Spustelėkite „SAVE“ (Irašyti).

PASTABA: Daugiau informacijos apie duomenis, rodomus CSV rinkmenoje, ieškokite CSV duomenys, p. 69.

Dabar .csv rinkmena įrašyta kompiuteryje, jūsų pasirinktoje vietoje.

Dabar galite pasirinkti ją importuoti į bet kurią programą, palaikančią šį rinkmenos tipą.

Sistemos administravimas | 8

Šiame skyriuje

- [Prieš pradedant: p. 58](#)
- [Programinės įrangos naujinių pritaikymas: p. 59](#)
- [Duomenų bazės atsarginių kopijų kūrimas ir atkūrimas: p. 60](#)

Svarbu periodiškai sukurti atsargines „CareLink™ Pro“ duomenų bazės kopijas. Duomenų bazėje saugomi visos sistemos duomenys, surinkti pacientų įrašuose, įskaitant profilio informaciją, įrenginio sukurtus duomenis ir ataskaitos parametrus.

„CareLink Pro“ leidžia įrašyti duomenų bazės kopijas ir jas atkurti.

Be to, svarbu, kad turėtumėte naujausią „CareLink Pro“ versiją. Atnaujintas versijas, kuriose gali būti svarbių patobulinimų, galite gauti periodiškai. Galite pasirinkti, kad patys ieškotumėte naujinių arba kad jums būtų pranešama, kai jie prieinami.

Prieš pradedant

Naudinga nustatyti periodinį tvarkaraštį, kada bus atliekamas duomenų bazės atsarginių kopijų kūrimas. Tai padės užtikrinti, kad jos bus kuriamos reguliariai, be to, sumažinsite pavojų prarasti duomenis.

Kuriant atsargines kopijas ir atkuriant, „CareLink Pro“ aptinka kitus vartotojus, kurie gali naudotis programine įranga kituose kompiuteriuose, ir pasiūlo jiems įrašyti savo darbą. Vis dėlto naudinga prieš paleidžiant operaciją patikrinti, ar kitų vartotojų yra.

Programinės įrangos naujinių pritaikymas

Automatinis naujinių gavimas

Kai kada pasirodo „CareLink Pro“ programinės įrangos naujiniai. Pasirodžius pranešimui apie naujinius, vykdykite toliau pateikiamus nurodymus, kad atsisiųstumėte naujausią programinės įrangos leidimą.

PASTABA: Atsarginės duomenų bazės kopijos turėtų būti sukuriamos, prieš pritaikant programinės įrangos naujinius. Žr. Duomenų bazės atsarginių kopijų kūrimas, p. 60.

- 1 Įsitikinkite, ar interneto ryšys yra prieinamas, o jūsų kompiuteris yra prie jo prijungtas.
- 2 „CareLink Pro“ naujinimo pranešimas parodomas, kai atsiranda „CareLink Pro“ naujiny. Jis suteikia galimybę naujinį atsisiųsti.
- 3 Spustelėkite „DOWNLOAD“ (Atsisiųsti). (Jei spustelėsite „CANCEL“ (Atšaukti), pranešimas apie naujinį bus uždarytas. Naujinį atsisiųsti galėsite vėliau.)
Parodomas įspėjamasis pranešimas, rekomenduojantis sukurti atsarginę duomenų bazės kopiją.
- 4 Spustelėkite „YES“ (Taip), kad sukurtumėte duomenų bazės atsarginę kopiją (žr. *Duomenų bazės atsarginių kopijų kūrimas, p. 60*, kad sužinotumėte, kaip tai atlikti). Spustelėkite „NO“ (Ne), jei nenorite pasirinkti duomenų atsarginės kopijos kūrimo.
Pasirodys pranešimas, kad patvirtintumėte, kad naują „CareLink Pro“ versiją jau atsisiuntėte.
- 5 Norėdami pradėti naudoti naujausią „CareLink Pro“ versiją, spustelėkite „YES“ (Taip), kad iš naujo atidarytumėte programą. Spustelėkite „NO“ (Ne), jei norite palaukti prieš iš naujo paleidžiant „CareLink Pro“.

Automatinių naujinių išjungimas

Jei nenorite gauti automatinių pranešimų apie „CareLink Pro“ naujinius, atlikite šiuos veiksmus:

- 1 Pasirinkite „**Tools**“ (Įrankiai) > „**Options**“ (Parinktys).
- 2 Spustelėkite skirtuką „*General*“ (Bendrai).
- 3 Skyriuje „*Communications*“ (Ryšiai) nuimkite žymėjimą nuo langelio prie „*Automatically check for software updates*“ (Automatiškai ieškoti programinės įrangos naujinių).

Naujinių ieškojimas rankiniu būdu

Galite ieškoti „CareLink Pro“ naujinių rankiniu būdu jums patogiu laiku.

PASTABA: *Atsarginės duomenų bazės kopijos turėtų būti sukuriamos, prieš pritaikant programinės įrangos naujinius. Žr. Duomenų bazės atsarginių kopijų kūrimas, p. 60.*

- 1 Įsitikinkite, ar interneto ryšys yra prieinamas, o jūsų kompiuteris yra prie jo prijungtas.
- 2 Pasirinkite „Tools“ (Įrankiai) > „Check for Software Updates“ (Ieškoti programinės įrangos naujinių).
- 3 Gausite pranešimą, jei šiuo metu nėra prieinamų naujinių. Jei naujinių yra, parodomas „CareLink Pro“ naujinimo pranešimas.
- 4 Vykdykite nurodymus, pateiktus *Automatinis naujinių gavimas, p. 59.*

Duomenų bazės atsarginių kopijų kūrimas ir atkūrimas

Duomenų bazės atsarginių kopijų kūrimas

Toliau pateikiami veiksmai padės sukurti dabartinės duomenų bazės atsarginę kopiją pasirinktoje vietoje.

PASTABA: *Duomenų bazės atsarginė kopija gali būti įrašoma tinklo diskų įrenginyje arba nešiojamoje laikmenoje (DVD, CD, USB atmintuke ir pan.).*

- 1 Įsitikinkite, kad visi pacientų įrašai uždaryti.
- 2 Pasirinkite „Tools“ (Įrankiai) > „Backup Database“ (Kurti atsarginę duomenų bazės kopiją).
- 3 Norėdami įrašyti atsarginę kopiją kitoje kompiuterio vietoje, spustelėkite rodyklę „Save in“ (Įrašyti į) lauko dešinėje ir pasirinkite kitą vietą.
- 4 Jei norite pakeisti atsarginės kopijos rinkmenos pavadinimą, įveskite jį į „File name“ (Failo pavadinimas) langelį.
- 5 Spustelėkite „SAVE“ (Įrašyti). Įrašant duomenų bazę rodomas eigos indikatorius.
Atsarginės kopijos kūrimui pasibaigus, parodomas pranešimas.
- 6 Spustelėkite „OK“ (Gerai), kad uždarytumėte pranešimą.

Duomenų bazės atkūrimas

Dabartinę duomenų bazę gali reikėti pakeisti, jei jos nebegalima pasiekti arba naudoti.

PERSPĖJIMAS: *Atkuriant atsarginę kopiją, prarasite visus duomenis, sukurtus nuo atsarginės kopijos sukūrimo.*

Atlikdami toliau pateikiamus veiksmus, galėsite pasirinkti atsarginę kopiją, kuria norėsite pakeisti dabartinę duomenų bazę.

- 1 Įsitikinkite, kad visi pacientų įrašai uždaryti.
- 2 Pasirinkite „Tools“ (Įrankiai) > „Restore Database“ (Atkurti duomenų bazę).
- 3 Pasirinkite atsarginės kopijos rinkmeną, kurią norite naudoti pakeičiant dabartinę duomenų bazę (paprastai pačią naujausią).
- 4 Spustelėkite „OPEN“ (Atidaryti). Rodomas įspėjimas. Spustelėkite „OK“ (Gerai).
- 5 Atkuriant duomenų bazę rodomas eigos indikatorius. Atkūrimui pasibaigus, rodomas pranešimas.
- 6 Spustelėkite „OK“ (Gerai), kad uždarytumėte pranešimą.

Kai sistema neprieinama

Mėgindami naudotis sistema tada, kai kitas vartotojas atlieka atsarginės kopijos kūrimą arba atkūrimą, gausite pranešimą, informuojantį, kad sistema neprieinama. Sistema liks neprieinama, kol užduotis nebus užbaigta.

Atlikite vieną iš šių veiksmų:

- Palaukite, kol operacija bus baigta ir sistema bus vėl prieinama.
- Spustelėkite „CANCEL“ (Atšaukti), kad uždarytumėte ir dar kartą bandytumėte vėliau.

Problemų šalinimas

9

Šiame skyriuje

- Bendrosios programos naudojimo klaidos: p. 62
- Įrenginio nuskaitymo klaidos: p. 63
- Ataskaitos kūrimo klaidos: p. 66
- Kopijų kūrimo ir atkūrimo klaidos: p. 66
- Programinės įrangos išdiegimas: p. 67

Šis skyrius padės išspręsti problemas, atsiradusias naudojant „CareLink™ Pro“ programinę įrangą. Be to, jame pateikiami nurodymai, kaip išdiegti „CareLink Pro“ programinę įrangą, jei to prireiktų.

Bendrosios programos naudojimo klaidos

Išskirtinės teisės programinės įrangos plėtinių siuntimuisi internetu

Jei bandysite atsisiųsti programinę įrangą internetu, galite gauti pranešimą, kad tam padaryti neturite teisės. Norėdami atsisiųsti „CareLink Pro“ programinės įrangos plėtinius, privalote turėti administratoriaus teises.

- 1 Uždarykite „CareLink Pro“ programą ir iš naujo paleiskite kompiuterio sistemą.
- 2 Leiskite prisijungti prie kompiuterio tam, kuris turi administratoriaus teises.
- 3 Vadovaukitės nurodymais, pateikiamais *Programinės įrangos naujinių pritaikymas, p. 59*.

Nesate prisijungę prie duomenų bazės

Klaidos pranešimas nurodantis, kad nesate prisijungę prie duomenų bazės rodo, kad:

- pakeista duomenų bazės vieta. Duomenų bazė privalo būti toje pačioje vietoje, kuri buvo pasirinkta diegiant „CareLink Pro“ programinę įrangą. Jei jos vieta pakeičiama, ją privalu sugrąžinti į diegimo metu pasirinktą vietą.
- nesate prisijungę prie tinklo diskų įrenginio, kuriame yra duomenų bazė. Jei duomenų bazė yra tinklo diskų įrenginyje, kartais tinkle gali kilti nesklandumų, dėl kurių negalėsite pasiekti diskų įrenginio. Susisiekite su kompiuterių palaikymo skyriumi, kad jis padėtų vėl prisijungti prie tinklo diskų įrenginio, kuriame yra duomenų bazė.

Pamiršote klinikos „CareLink Pro“ slaptažodį

Jei nėra vienas klinikos darbuotojas negali prisiminti slaptažodžio, naudojamo prisijungti prie „CareLink Pro“, reikia iš naujo įdiegti „CareLink Pro“ programinę įrangą ir sukurti naują duomenų bazę. Iš naujo įdiegtę programinę įrangą, negalėsite pasiekti ankstesnėje duomenų bazėje buvusią informaciją apie pacientus. Naujo įdiegimo metu sukurtą slaptažodį išsaugokite kur nors kabinete tam, kad neprarastumėte būsimųjų duomenų.

Įrenginio nuskaitymo klaidos

Įrenginio nuskaitymo klaida	Paaškinimas
The selected serial port could not be opened. Another operation might be in progress on that port. Please wait until the port is available, or select another port. (Nepavyko atidaryti pasirinktos serijos jungties. Šioje jungtyje gali būti vykdoma kita operacija. Palaukite, kol jungtis bus prieinama, arba pasirinkite kitą jungtį.)	Patikrinkite, ar pasirinkta perdavimo jungtis nėra naudojama kitos programos, arba pasirinkite kitą jungtį. Pabandykite perkrauti naudojamą kompiuterį, tada pabandykite įrenginiu nuskaityti dar kartą. Aparatinė įranga (kabelis ir pan.), prijungtas prie jungties arba pati jungtis gali būti bloga. Prijunkite aparatinę įrangą prie kitos jungties ir pabandykite nuskaityti įrenginiu dar kartą, kad būtų lengviau nustatyti problemą.

Įrenginio nuskaitymo klaida	Paaiškinimas
<p>Auto Detect could not find the device on any available port. Please check the cable connection, device battery & status and try again, or try specifying a serial port. (Automatinio aptikimo funkcijai nepavyko aptikti įrenginio bet kurioje prieinamoje jungtyje. Patikrinkite kabelio jungtį, įrenginio akumuliatorių ir būseną, tada bandykite dar kartą, arba pabandykite pasirinkti serijos jungtį.)</p>	<p>Patikrinkite kompiuterio ir kabelio jungtį, ir įsitinkite, kad akumuliatorius tinkamai įkrautas. Jei taip, pabandykite pasirinkti kompiuterio serijos jungtį, kurioje prijungtas kabelis, o ne automatinio aptikimo funkciją.</p>
<p>Device not found at selected serial port. Please check the cable connection, device battery & status and try again, try selecting a different port, or try to Auto Detect the device. (Įrenginys nerandamas pasirinktoje serijos jungtyje. Patikrinkite kabelio jungtį, įrenginio akumuliatoriaus būseną ir pabandykite dar kartą, pabandykite pasirinkti kitą jungtį arba naudokite automatinio aptikimo funkciją.)</p>	<p>Patikrinkite kompiuterio ir kabelio jungtį ir įsitinkite, ar akumuliatorius tinkamai įkrautas. Jei taip, pabandykite pasirinkti kitą kompiuterio serijos jungtį arba pasirinkite automatinio aptikimo funkciją.</p>
<p>Unable to communicate with the device. Please ensure you've attached and selected the correct device, check the cable connection, device battery and status, and try again. (Nepavyksta prisijungti prie įrenginio. Įsitinkite, kad prijungėte ir pasirinkote teisingą įrenginį, patikrinkite kabelio jungtį, įrenginio akumuliatorių ir jo būseną, tada bandykite dar kartą.)</p>	<p>Patikrinkite visus įrenginio nuskaitymo parametrus, įskaitant įrenginio pavadinimą, serijos numerį ir jungties tipą. Be to, patikrinkite, kad įsitikintumėte, jog įrenginys, kabelis ir kompiuteris yra prijungti tinkamai. Įsitinkite, kad įrenginio akumuliatoriaus ir pavojaus signalo būseną gera. Pabandykite nuskaityti dar kartą.</p>
<p>Unexpected response... retrying (n%) (Netikėtas atsakas... bandoma iš naujo (n%))</p>	<p>Iš įrenginio buvo nuskaityta nenumatyta reikšmė. Sistema bando prisijungti iš naujo, kol šį veiksmą atšauksite arba prisijungti pavyks.</p>

Įrenginio nuskaitymo klaida	Paaiškinimas
<p>The communication device was found, but the pump (<serial #>) is not responding. Please verify the pump's serial number, place the pump closer to the communication device to minimize interference, check pump battery and status. (Prisijungimo įrenginys buvo rastas, tačiau neatsako pompa (serijos nr.). Patikrinkite pompos serijos numerį, padėkite pompą arčiau prie prisijungimo įrenginio, kad sumažintumėte trikdžius, patikrinkite pompos akumuliatorių ir jos būseną.)</p>	<p>Įsitikinkite, kad buvo įvestas teisingas pompos serijos numeris. Jei ne, įveskite teisingą serijos numerį. Jei serijos numeris teisingas, pabandykite perkelti pompą arčiau prisijungimo įrenginio arba padėti prisijungimo įrenginį ir pompą toliau nuo galimų trikdžių šaltinių (pvz., kitų įrenginių, sklaidžiančių radijo bangas), arba patikrinkite pompos akumuliatoriaus ir tiekimo būseną.</p>
<p>This pump is delivering a temp basal. Please cancel the temp basal or wait until it completes, and then try again. (Ši pompa perduoda laikiną bazinę insulino dozę. Atšaukite laikiną bazinę insulino dozę arba palaukite, kol ji bus baigta, tada bandykite dar kartą.)</p>	<p>Pompa, kurią bandote nuskaityti, perduoda laikiną bazinę insulino dozę. Palaukite, kol laikinoji bazinė insulino dozė baigsis, kad nuskaitytumėte pompą, arba atšaukite laikiną bazinę insulino dozę, tada bandykite nuskaityti pompą.</p>
<p>This pump has active errors or alarms. Please clear the alarms and try again. (Ši pompa turi aktyvių klaidų arba įspėjimų. Pašalinkite įspėjimus ir bandykite dar kartą.)</p>	<p>Pompoje, kurios neleidžia nuskaityti, yra aktyvių įspėjimų. Perskaitykite įspėjimo nurodymus, kad įspėjimą pašalintumėte. Pašalinkite įspėjimą ir bandykite pompą nuskaityti dar kartą.</p>
<p>This pump is delivering a bolus. Please cancel the bolus or wait until it completes, and then try again. (Ši pompa perduoda boliusą. Atšaukite insulino boliusą arba palaukite, kol jis bus baigtas perduoti, tada bandykite dar kartą.)</p>	<p>Pompa, kurią bandote nuskaityti, perduoda boliusą. Palaukite, kol boliusas bus baigtas perduoti, kad nuskaitytumėte pompą, arba atšaukite boliuso perdavimą, tada bandykite nuskaityti pompą.</p>
<p>The device returned invalid entries; all data read will be discarded. (Įrenginys pateikė neteisingus įrašus; visi duomenų rodmenys pašalinti.)</p>	<p>Kreipkitės į savo vietos atstovą (žr. <i>Pagalba</i>, p. 3).</p>

Ataskaitos kūrimo klaidos

Daugybė duomenų įrašų tą pačią dieną

Jei daugybė duomenų įrašų buvo sukurta tą pačią dieną ir laiką tame pačiame įrenginyje, sistema tai vertina kaip nesutapimą ir šio nesklandumo pašalinti negali. Ataskaitos, sukurtos naudojant šio įrenginio duomenis, neįtraukia perteklinės duomenų dalies.

Galite pabandyti sureguliuoti ataskaitos laikotarpį, kad ji praleistų perteklinius duomenis. Arba galite pašalinti įrenginį iš sistemos, tada vėl jį pridėti, kad išvalytumėte ankstesnius rodmenis.

Sistema nepaiso duomenų

Jei įrenginyje buvo pakeistas laikas, kuris lėmė perteklinius duomenis ir trijų valandų arba ilgesnes duomenų spragas, kuriant ataskaitą sistema šios duomenų dalies neįtraukia.

Kopijų kūrimo ir atkūrimo klaidos

Nepavyksta užblokuoti duomenų bazės

Tai reiškia, kad naudojate sistemą daugelio vartotojų aplinkoje, o kiti vartotojai yra prisijungę. Sistema neleis atlikti atsarginių kopijų kūrimo, kol kiti vartotojai atlieka užduotis, galinčias paveikti duomenų bazę. Visiems vartotojams išjungus „CareLink Pro“ programą, galite atlikti duomenų bazės atsarginių kopijų kūrimą.

Duomenų bazės atsarginių kopijų kūrimas arba atkūrimas neužbaigiamas

Kiti vartotojai negali prisijungti ir atsarginių kopijų kūrimas arba atkūrimas neužbaigiamas. Kreipkitės į pagalbos liniją arba vietinį atstovą (žr. [Pagalba, p. 3](#)).

Duomenų bazės atkūrimas nepavyksta

Duomenų bazės atsarginių kopijų rinkmena, kurią norite naudoti atkūrimo procese, yra sugadinta. Bandykite atkurti su kita atsarginės kopijos rinkmena.





Programinės įrangos išdiegimas

Jei norite programą išdiegti „CareLink Pro“, atlikite šiuos veiksmus:

- 1 Atidarykite „*Control Panel*“ (Valdymo skydą) „Windows“ programos „**Start**“ (Pradėti) meniu.
- 2 Pasirinkite „**Add or Remove Programs**“ (Pridėti arba pašalinti programos). Atidaromas „Windows“ programos „Add or Remove Programs“ (Pridėti arba pašalinti programos) langas.
- 3 Pereikite žemyn iki „*Medtronic Carelink Pro*“ ir ją spustelėkite.
- 4 Spauskite „REMOVE“ (Pašalinti). Atidaromas „InstallShield Wizard“ (Išdiegimo vedlys).
- 5 Spustelėkite mygtuką „NEXT“ (Tęsti). Pasirodo pranešimas, prašantis patvirtinti, kad norite programą pašalinti.
- 6 Spustelėkite „YES“ (Taip). Programos išdiegimas paleidžiamas ir iš kompiuterio pašalinama programa bei visos jos rinkmenos. Išdiegimui pasibaigus, vedlio ekrane parodomas pranešimas, patvirtinantis išdiegimą.
- 7 Spustelėkite „FINISH“ (Baigti).

Piktogramų lentelė

Šioje lentelėje aprašomos pakuočių etikečių ir įrangos piktogramos bei simboliai:

Aprašymas	Piktograma
Po vieną kiekvienoje talpykloje / pakuotėje	(1x)
Dėmesio: Žr. naudojimo instrukciją	
Pridedamas CD	
Pridedami svarbūs dokumentai	
Katalogo numeris	REF
CE ženklas – notifikuoti įstaiga patvirtina, kad tai medicinos prietaisas	

CSV duomenys

Šiame priede apibūdinti „CareLink™ Pro“ duomenys, kuriuos matote, eksportuodami juos į CSV formatą.

Stulpelių duomenų apibrėžtys

Stulpelio antraštė	Apibrėžtis
Index (Rodyklė)	Tvarka, kuria duomenys buvo įrašyti į įrenginį.
Date (Data)	Data, kada duomenys buvo įrašyti įrenginyje.
Time (Laikas)	Laikas, kada duomenys buvo įrašyti įrenginyje.
New Device Time (Naujas įrenginio laikas)	Nauja data ir laikas, jei tai buvo pakeista įrenginyje.
BG Reading (mg/dL or mmol/L) (BG rodmuo (mg/dl arba mmol/l))	Gliukozės kiekio kraujyje rodmuo įrašytas matuokliu, „Guardian“ arba pompa. Jei duomenys yra iš pompos arba „Guardian“, šiame stulpelyje nurodomas rankinis BG ir BG perduotas iš susieto matuoklio.
Linked BG Meter ID (Susieto BG matuoklio ID)	Matuoklio, pasiuntusio konkretų gliukozės kiekio kraujyje rodmenį į įrenginį, serijos numeris.
Basal Rate (U/h) (Bazinis lygis (U/h))	Aktyvusis bazinės insulino dozės perdavimo greitis vienetais per valandą.
Temp Basal Amount (Laikinosios bazinės insulino dozės kiekis)	Jei pompoje buvo taikoma laikinoji bazinė insulino dozė, ši reikšmė atitinka laikinosios bazinės insulino dozės kiekį.
Temp Basal Type (Laikinosios bazinės insulino dozės tipas)	Laikinosios bazinės insulino dozės nustatymo tipas (insulino lygis arba bazės procentinė dalis).
Temp Basal Duration (m) (Laikinosios bazinės insulino dozės trukmė (m))	Laikinosios bazinės insulino dozės perdavimo trukmė minutėmis (žr. tipą aukščiau).
Bolus Type (Boliuso tipas)	Insulino boliuso perdavimo greitis [Normalus, Kvadratu, Dvigubas (įprastinė dalis) arba Dvigubas (kvadratinė dalis)].

Stulpelio antraštė	Apibrėžtis
Bolus Volume Selected (U) (Pasirinktas insulino boliuso tūris (U))	Insulino vienetų skaičius, kuris buvo pasirinktas perduoti per insulino boliuso perdavimą.
Bolus Volume Delivered (U) (Sušvirktas Insulino boliuso tūris (U))	Faktinis insulino vienetų skaičius, sušvirktas per insulino boliuso perdavimą.
Programmed Bolus Duration (h) (Nustatyta insulino boliuso trukmė (h))	Kvadratinio insulino boliuso trukmė arba dvigubo banginio insulino boliuso kvadratinė dalis.
Prime Type (Užpildymo tipas)	Rankinis arba fiksuotas. Rankinis tipas naudojamas iš karto po atsukimo, kad, prieš įdedant infuzijos prietaiso vamzdį, jis būtų užpildytas insulinu. Fiksuotas tipas yra naudojamas po infuzijos prietaiso įstatymo, kad minkšta žarnelė būtų užpildyta insulinu pašalinus įvedimo įtaiso adatą.
Prime Volume Delivered (U) (Perduotas užpildymo tūris (U))	Realusis insulino vienetų skaičius perduotas užpildymui.
Alarm (Įspėjamasis signalas)	Nuskambėjusio įspėjamojo signalo pavadinimas.
Suspend (Sulaikyti)	Nustato sulaikytą pompos būseną.
Rewind (Atsukimas)	Data ir laikas, kada įrenginys buvo atsuktas.
BWZ Estimate (U) (BWZ įvertinimas (U))	Insulino boliuso įvertinimas, skaičiuojant „Paradigm“ pompos „Bolus Wizard“ funkcija.
BWZ Target High BG (mg/dL or mmol/L) (BWZ planinio viršutinio lygio BG (mg/dl arba mmol/l))	Gliukozės kiekio kraujyje viršutinio lygio planiniam greičiui skirtas parametras, naudojamas „Bolus Wizard“ funkcijos.
BWZ Target Low BG (mg/dL or mmol/L) (BWZ planinio apatinio lygio BG (mg/dl arba mmol/l))	Gliukozės kiekio kraujyje apatinio lygio planiniam greičiui skirtas parametras, naudojamas „Bolus Wizard“ funkcijos.
BWZ Carb Ratio (BWZ angliavandenių santykis)	Parametras insulino ir angliavandenių santykiui nustatyti. Jei kaip vienetus naudojate gramus, santykis yra gramų skaičius kompensuojantis vieną insulino vienetą. Jei vienetais pasirenkate duonos vienetus, santykis yra insulino vienetų kiekis, naudojamas vienam duonos vienetai padengti.
BWZ Insulin Sensitivity (BWZ insulino jautrumas)	Insulino jautrumui skirtas parametras. Insulino jautrumas yra kiekis, kuriuo gliukozės kiekis kraujyje sumažinamas vienu insulino vienetu. Naudojamas „Bolus Wizard“ funkcijos.
BWZ Carb Input (BWZ angliavandenių įvestis)	Į „Bolus Wizard“ patekęs ir boliusui apskaičiuoti naudojamas angliavandenių kiekis.
BWZ BG Input (mg/dL or mmol/L) (BWZ BG įvestis (mg/dl arba mmol/l))	Į „Bolus Wizard“ patekęs ir boliusui apskaičiuoti naudojamas gliukozės kiekio kraujyje rodmuo.
BWZ Correction Estimate (U) (BWZ korekcijos įvertinimas (U))	Insulino boliuso vienetai, skirti gliukozės kiekio kraujyje korekcijai, skaičiuojant „Bolus Wizard“ funkcija.

Stulpelio antraštė	Apibrėžtis
BWZ Food Estimate (U) (BWZ maisto produktų įvertinimas (U))	Insulino boliuso vienetai, perduodami numatomoms angliavandenių sąnaudoms padengti, skaičiuojant „Bolus Wizard“ funkcija.
BWZ Active Insulin (U) (BWZ aktyvusis insulinas (U))	Aktyviojo insulino kiekis, kuris apskaičiavus turi likti kraujyje nuo ankstesnių greitai veikiančio insulino perdavimų, nustatant apskaičiuoto greitai veikiančio insulino kiekį „Bolus Wizard“ funkcija.
Sensor Calibration BG (mg/dL or mmol/L) (Jutiklio kalibravimo BG (mg/dl arba mmol/l))	BG reikšmė, naudojama jutiklio kalibravimui mg/dl arba mmol/l.
Sensor Glucose (mg/dL or mmol/L) (Jutiklio gliukozė (mg/dl arba mmol/l))	Jutiklio gliukozės reikšmė.
ISIG value (ISIG reikšmė)	Iš jutiklio skaitomi tiekimo signalai, matuojami nanoamperais (nA).

Daugiau apie „CareLink Pro“ eksportuojamas CSV rinkmenas

CSV rinkmenos antraštėje nurodoma:

- paciento vardas
- pasirinktų įrenginių ir jų serijos numerių sąrašas
- pasirinktos datos ribos

Kiekvienas stulpelių blokas turi antraštę, kurioje nurodoma:

- įrenginio pavadinimas, kuriam taikomas duomenų blokas
- šio įrenginio serijos numeris

Jeigu duomenys nėra rodomi kaip tikėtasi

Yra keletas priežasčių, dėl kurių CSV duomenys rodomi kitaip nei tikėtasi.

- Datos ir laiko pakeitimai įrenginyje gali pakeisti eiliškumą arba gali būti parodyti įrašai, nepatenkantys į pasirinktos datos ribas.
- Jei tarp įrenginio rodmenų yra labai didelė spraga, šio įrenginio duomenys gali būti parodyti keliuose blokuose.

Terminų žodynis

A

A1c Glikozuotas hemoglobinas

A1c patikrinimas Hemoglobino A1c patikrinimas, naudojamas aiškinant gliukozės kiekį kraujyje per tam tikrą laikotarpį.

Angliav. santykis (angliavandenių santykis) Angliavandenių kiekis, padengiamas vienu insulino vienetu. (Dar žr. apskait. santykis.)

Angliav. vienetai Suvartotas maistas naudojant „Bolus Wizard“. Suvartotas (angliavandeniai) gramais arba duonos vienetais.

Apatinė gliukozės riba Pompa įspėja, jei jutiklis rodo, kad vartotojo jutiklio gliukozės lygis yra lygus arba mažesnis nei ši reikšmė. Šią funkciją galite įjungti arba išjungti.

Apskait. santykis (apskaitimo santykis) Insulino kiekis reikalingas padengti vienam (1) angliavandenių apskaitimui. (Dar žr. apskait. santykis.)

B

Bazinė insulino dozė Valandinė, nuolatinė insulino dozės infuzija perduodama automatiškai insulino pompa pagal iš anksto užprogramuotus profilius ir pritaikytus greičius, nustatytus pompoje. Pompa sušvirkščia dienos insulino dozę, kuri paprastai padengia „foninio“ insulino poreikį tarp valgių (t. y. per naktį arba tarp valgių).

Bazinės dozės pavyzdžiai Vartotojas gali savo pompoje nustatyti iki trijų skirtingų bazinių greičių pavyzdžių, kuriais bus sušvirkščiamas bazinis insulinas: įprastinis, A ir B. Kiekvienam pavyzdžiui yra parinkčių, kuriomis galite nustatyti iki 48 bazinių greičių.

Bazinis greitis Pompos nustatymas, suteikiantis nuolatinę insulino infuziją, kad gliukozės kiekis kraujyje išliktų stabilus laikotarpiais tarp maisto arba per naktį. Bazinis insulinas imituoja insulino išskyrimą kasoje, taip patenkindamas organizmo insulino poreikį ne iš maisto produktų.

Bazinis profilis Bazinis greitis su pradžios ir pabaigos laiku. Vartotojas savo pompoje gali nustatyti keletą skirtingų profilių, kurių kiekvienas turės skirtingą bazinį greitį per parą, kad būtų galima geriau kontroliuoti gliukozės kiekį.

BG Gliukozės kiekis kraujyje

Boliuso korekcija Insulino kiekis, kurio reikia aukštą gliukozės kiekį kraujyje sugrąžinti į numatytas ribas.

Boliuso korekcijos rodiklis (Jautrumo rodiklis) Kiek 1,0 insulino vienetas sumažins gliukozės kiekį jūsų kraujyje. Šis rodiklis naudojamas boliuso korekcijos dydžiui apskaičiuoti, kai cukraus kiekis kraujyje yra didelis.

$(BG \text{ lygis}) - (BG \text{ numatomas}) = X.$

$X \div (\text{boliuso korekcijos rodiklis}) =$
boliuso korekcijos dydis

Boliuso signalas Pompą galima užprogramuoti taip, kad vartotojas, pasirinkęs insulino boliuso kiekį (pavyzdžiui, 0,5 arba 1,0 vienetus), kuris turi būti sušvirkštas, išgirstų signalą. Toks nustatymas gali būti naudingas situacijose, kai sunku įžiūrėti mygtukus ant pompos.

C

„**CareLink™ Personal**“ Internetinė paslauga, leidžianti tvarkyti diabeto duomenis internetu.

„**CareLink™ USB**“ Įrenginys, naudojamas duomenims, saugomiems „Medtronic“ „Diabetes Paradigm“ serijos insulino pompoje arba „Guardian REAL-Time“ monitoriuje, persiųsti į „CareLink™“ programinę įrangą, naudojant jūsų kompiuteryje esančią USB jungtį.

CH Angliavandeniai

„**Com-Station**“ Įrenginys naudojamas „MiniMed 508“ pompos ir trečiosios šalies matuoklio duomenų persiuntimui į kompiuterį.

„**ComLink**“ Radijo dažnio (RD) siųstuvas-imituvas naudojamas „Paradigm“ pompos arba „Guardian REAL-Time“ CGM sistemos duomenims į kompiuterį persiųsti.

D

„**Dual Wave®**“ **boliusas** Normalaus boliuso kombinacija perduodama nedelsiant, po kurio eina „Square Wave“ boliusas. „Square Wave“ dozė perduodama tolygiai per tam tikrą laikotarpį.

E

„**Easy Bolus™**“ Normalaus boliuso perdavimo būdas naudojant „Easy Bolus“ mygtuką ant pompos.

H

HbA1c Glikozuotas hemoglobinas

HbA1c patikrinimas Hemoglobino A1c patikrinimas, naudojamas gliukozės kiekio kraujyje kontrolei arba vidutiniams lygiams per 2–3 mėnesių laikotarpį aiškinti.

Hiperglikeminis Padidėjęs gliukozės kiekis kraujyje lyginant su stebimais gliukozės kiekiu kraujyje lygiais arba be jokių ar esant visiems toliau pateikiamiems simptomams: pykinimas, vėmimas, neryškus vaizdas, galvos skausmas, skrandžio suerzinimas, dažnas šlapinimasis dideliais kiekiais ir mieguistumas.

Hipoglikeminis Žemas gliukozės lygis kraujyje lyginant su stebimais gliukozės kiekiu kraujyje lygiais arba be jokių ar esant visiems toliau pateikiamiems simptomams: nuolatinis alkio pojūtis, drebulys, prakaitavimas, judantis vaizdas, galvos svaigimas, galvos skausmas, neaiški kalba, staigi nuotaikų ar charakterio kaita.

I

Infuzijos prietaisas Įrenginys, naudojamas žarnelei po oda įterpti bei insulinui įterpimo vietą per pompos vamzdelį perduoti.

Insulino boliusas Insulino dozė perduodama, kad būtų padengtas numanomas gliukozės kiekio kraujyje padidėjimas (pvz., po valgio arba užkandus) arba kad būtų sumažintas didelis gliukozės kiekis kraujyje iki numatyto lygio.

Insulino jautrumas mg/dl (arba mmol/l) kiekis, kuriuo gliukozės kiekis kraujyje (BG) sumažinamas vienu insulino vienetu. („Bolus Wizard“ duomenys.)

Insulino koncentracija Insulino stiprumas arba tipas, kurį gydytojas skyrė vartotojui. Jis veikia pompos perduodamą insulino greitį. Jei vartotojo insulino koncentracija pasikeičia, baziniai pavyzdžiai ir maksimalus bazinis ir boliuso greitis turi būti iš naujo užprogramuojamas pompoje.

I

Įkelti Pompos ar matuoklio duomenų perdavimas į „CareLink™ Personal“ serverį.

Įspėjimas – senka talpykla Programuojamas įspėjimas, signalu pranešantis, kai jūsų pompos talpykloje liko nustatytas vienetų kiekis arba lieka nustatytas laikas, kol talpykla bus tuščia.

K

Ketono patikrinimas Ketonas yra nereikalingas produktas, pagaminamas, kai organizmas energijai gauti priverčiamas deginti kūno riebalus, o ne gliukozę. Tai galimas požymis, kad organizme trūksta insulino. Ketono patikrinimu apskaičiuojama ketono koncentracija kraujyje arba šlapime.

L

Laikinoji bazinė insulino dozė Laikinoji vienkartinė bazinė insulino dozė su nustatytu kiekiu ir perdavimo trukme. Naudojama insulino poreikiui palaikyti užsiimant specialia veikla arba esant ypatingoms sąlygoms, kurios nėra įprastos kasdien.

M

Maisto produktų boliusas Insulino dozė perduota, kad būtų padengtas numatomas gliukozės kiekio kraujyje padidėjimas, atsirandantis pavalgis.

Maks. bazinė insulino dozė Didžiausias bazinio insulino kiekis, kurį pompa sušvirkš vienu kartu (nustatomas paties vartotojo).

Maks. boliusas Didžiausias insulino boliuso kiekis, kurį pompa sušvirkš vienu kartu (nustatomas paties vartotojo).

Matuoklio parinktys Funkcija leidžianti pompai gauti BG rodmenis iš susieto BG matuoklio.

Matuoklis Medicininis įrenginys, skirtas apytiksliam gliukozės lygiui kraujyje nustatyti. Mažas kraujo kiekis užlašinamas ant vienkartinio mėginio, kurį matuoklis nuskaito ir naudoja gliukozės kiekiui kraujyje apskaičiuoti. Tada matuoklis lygį parodo mg/dl arba mmol/l vienetais.
μl mikrolitras

N

Normalus boliusas Tiesioginis nustatyto vieneto insulino kiekio perdavimas.

P

Pavyzdys A/B Bazinės dozės pavyzdys, palaikantis veiklos lygį, kuris nėra jūsų kasdienės rutinos dalis, tačiau būdingas jūsų gyvenimo būdui. Tokia veikla gali būti sportas, kuriuo užsiimate kartą per savaitę, arba miego valandų pasikeitimas savaitgaliais, ilgesni aktyvesnės ar pasyvesnės veiklos laikotarpiai arba menstruacijos.

Priminimas apie kalibravimą Priminimo apie kalibravimą reikšmė yra laikas, kuriam pasibaigus, dabartinė kalibravimo reikšmė nustoja galiojusi, ir, kuriam praėjus, vartotojas nori, kad pompos skleidžiamu „METER BG BY“ (BG matuoklio) signalu jam būtų priminta atlikti kalibravimą. Pavyzdžiui, jei priminimas apie kalibravimą nustatomas dviems valandoms, „METER BG BY“ (BG matuoklio) signalas pasigirs, likus dviems valandoms iki kalibravimo.

R

Rankinis boliusas Pasirinktinis elementas, prieinamas „BOLUS MENU“ (Boliuso meniu), kai suaktyvinamas „Bolus Wizard“. Vienas iš būdų užprogramuoti boliusą be „Bolus Wizard“.

RD Radijo dažnis (RD).

S

Siųstuvo ID Šiuo metu naudojamo siųstuvo serijos numeris.

„Square Wave“ dalis (Sq) Antroji „Dual Wave“ boliuso dalis. „Square Wave“ dalis perduodama tolygiai per tam tikrą laikotarpį, po to, kai perduodama „NOW“ (Dabar) dalis.

„Square Wave“ boliusas Tolygiai perduodamas boliusas per vartotojo nustatytą laikotarpį (nuo 30 minučių iki 8 valandų).

Standartinis pavyzdys Jūsų normali bazinė dozė, palaikanti jūsų įprastinę kasdienę veiklą. Jei pavyzdžių funkcija išjungiamą, pompa naudoja jūsų standartinį (bazinį) pavyzdį.

Sulaikyti Pompos funkcija, sustabdanti viso insulino perdavimą. Atšaukiami visi esami boliusai ir (arba) užpildymo perdavimai. Bazinės dozės perdavimas pristabdomas, kol bus paleistas iš naujo.

Susieti Įjungti ir nustatyti matuoklio parinktį, leidžiančias pompai priimti BG rodmenis iš „CONTOUR® LINK“, „OneTouch® UltraLink™“ arba „Paradigm Link®“ matuoklio.

Taip pat naudojama šioje sistemoje hiperteksto nuorodoms sieti. Spustelėjus šias nuorodas, hiperteksto nuoroda perkelia jus į kitą sistemos vietą arba kitą žiniatinklio svetainę.

T

Temp Laikinasis

Tiesioginis boliusas Bet kurio tipo boliuso perdavimo būdas naudojant tiesioginio boliuso mygtuką ant pompos.

V

Vidutinė sritis po kreive (AUC) yra vidutinis polinkis į hiperglikemiją arba jutiklio perduotos trukmės hiperglikemija.

Viršutinė gliukozės riba Pompa įspėja, jei jutiklis rodo, kad vartotojo jutiklio gliukozės lygis yra lygus arba didesnis nei ši reikšmė. Šią funkciją galite įjungti arba išjungti.

Ž

Žingsnis Insulino padidėjimas, kuris nustatomas ir naudojamas „Easy Bolus“ perduoti.

Rodyklė

Simboliai

„CareLink Personal“
duomenų gavimas 30
sąsaja su paskyra 27
 esama paskyra 27
 kvietimas el. paštu 29

„CareLink Pro“
 „Guide Me“ (Padėk man)
 funkcija 13
 įjungimas 14
 „Learn More“ (Sužinokite daugiau)
 nuorodos 14

Apžvalga 1
būsenos juosta 9
internetinė pagalbos sistema 15
pagrindinio meniu parinktys 12
saugos funkcijos 2
svarbiausios funkcijos 2

„CareLink Pro“ apžvalga 1

„CareLink Pro“ atidarymas 8
 prisijungimas 8
 slaptažodžio įvedimas 8

„CareLink Pro“ funkcija „Padėk man“ 13
 įjungimas 14

„CareLink Pro“ funkcijos 2
 sauga 2

„CareLink Pro“ įrankių juosta
 mygtukai 12

„CareLink Pro“ pagalbos sistema 15

„CareLink Pro“ palaikomi gliukozės
 matuokliai 4

„CareLink Pro“ palaikomi perdavimo
 įrenginiai 5

„CareLink Pro“ saugos funkcijos 2

„ComLink“ 5, 34

„Com-Station“ 5, 34

„Guardian“ monitoriai
 padarymas neaktyviu 41

„Guardian“ monitoriaus pridėjimas

 į sistemą 36

„Guardian“ monitorius
 pridėjimas į sistemą 36

„Learn More“ (Sužinokite daugiau)
 nuorodos, skirtos „CareLink Pro“ 14

„Medtronic MiniMed“ produktai
 užsakymas 5

„Medtronic MiniMed“ svetainė 3

„MiniMed“ svetainė 3

„Reports“ (Ataskaitos) ekranas
 apžvalga 45

A

Aparatinės įrangos jungtys 32
 apžvalga 32
 kabeliai
 nuosekliosios 33
 USB 33

kompiuterio jungtys 33
 nuosekliosios 33
 USB 33

matavimo parinktys 34

pasirinktiniai komponentai
 „ComLink“ 34
 „Com-Station“ 34

Apie ataskaitas 54
 Bendra jutiklio ir matuoklio
 ataskaita 54
 Įrenginio nustatymų ekrano
 nuotrauka 55
 Kasdienė išsami ataskaita 55
 Pritaikymo ataskaita 54
 Žurnalo duomenų ataskaita 55

Ataskaitos
 apie
 Bendra jutiklio ir matuoklio
 ataskaita 54
 Įrenginio nustatymų ekrano
 nuotrauka 55
 Kasdienė išsami ataskaita 55
 Pritaikymo ataskaita 54

- Žurnalo duomenų ataskaita 55
 - įrašymas 53
 - kūrimas 46
 - „Reports“ (Ataskaitos) darbo vietos atidarymas 46
 - ataskaitos laikotarpio pasirinkimas 46
 - ataskaitos tipų ir įskaitymo dienų pasirinkimas 52
 - įrašymas 53
 - įrenginio duomenų paieška 48
 - įrenginių pasirinkimas 47
 - naujų renginio duomenų gavimas 48
 - parametrų patvirtinimas 50
 - peržiūra 53
 - spausdinimas 53
 - kūrimas savo 56
 - peržiūra 53
 - spausdinimas 53
 - supratimas 54
 - Ataskaitos laikotarpis pasirinkimas 46
 - Ataskaitos parametrai patvirtinimas 50
 - Ataskaitos parametrų patvirtinimas 50
 - Ataskaitos rengimo nuostatos nustatymas 23
 - duomenų pasirinkimas 24
 - stulpelių tvarkos keitimas 24
 - Ataskaitos supratimas 54
 - Bendra jutiklio ir matuoklio ataskaita 54
 - Įrenginio nustatymų ekrano nuotrauka 55
 - Kasdienė išsami ataskaita 55
 - Pritaikymo ataskaita 54
 - Žurnalo duomenų ataskaita 55
 - Ataskaitos tipai pasirinkimas ataskaitoms 52
 - Ataskaitų kūrimas 46
 - „Reports“ (Ataskaitos) darbo vietos atidarymas 46
 - ataskaitos laikotarpio pasirinkimas 46
 - ataskaitos parametrų patvirtinimas 50
 - ataskaitos tipų ir įskaitymo dienų pasirinkimas 52
 - įrašymas 53
 - įrenginio duomenų paieška 48
 - įrenginių pasirinkimas 47
 - naujų renginio duomenų gavimas 48
 - peržiūra 53
 - savo ataskaitos kūrimas 56
 - spausdinimas 53
- Ataskaitų rengimas 53
 - įrašymas 53
 - peržiūra 53
 - spausdinimas 53
- Atidarykite paciento nuostatas nustatymas
 - duomenų pasirinkimas 22
- Atidarymas
 - Ataskaitų darbo vieta 46
- B**
 - Bendra jutiklio ir matuoklio ataskaita apie 54
 - Bendrosios nuostatos nustatymas 19
 - Bendrosios sistemos nuostatos nustatymas 19
 - ataskaitos rengimo nuostatos duomenų pasirinkimas 24
 - stulpelių tvarkos keitimas 24
 - atidarykite paciento nuostatas duomenų pasirinkimas 22
 - Bendrosios nuostatos 19
 - paciento profilio nuostatos 21
 - duomenų laukų pasirinkimas 21
 - laukų tvarkos keitimas 22
 - pasirinktinių laukų pridėjimas 21
 - pacientų peržiūros nuostatos 22
 - stulpelių tvarkos keitimas 23
 - supratimas 19
- Būsenos juosta „CareLink Pro“ 9
- C**
 - CSV rinkmenos įrenginio duomenų eksportavimas į 56
- D**
 - Darbo vietos 10
 - Duomenų bazės atkūrimas naudojant atsarginę kopiją 61
 - sistema neprieinama 61
 - kopijavimas 60
 - sistema neprieinama 61
 - Duomenų bazės atkūrimas 61
 - sistema neprieinama 61
 - Duomenų bazės atsarginių kopijų kūrimas 60
 - sistema neprieinama 61
 - Duomenų bazės kopijavimas 60
 - sistema neprieinama 61
 - Duomenų perdavimo kabelis 5

E
esama „CareLink Personal“ paskyra
sąsaja su 27

G
Gaminys
apžvalga 1

I
Insulino pompos, kurias palaiko
„CareLink Pro“ 3
Internetiniai įrenginio duomenys
duomenų gavimas 30
sąsaja su „CareLink Personal“ 27
esama paskyra 27
kvietimas el. paštu 29

Į
Įrankių juostos mygtukai 12
Įrašymas
ataskaitos 53
Įrenginiai
duomenų ataskaitai paieška 48
duomenų eksportavimas 56
duomenų gavimas 43
nauji duomenys
ataskaitoms 48
įrašymas į sistemą 41
padarymas neaktyviu 41
suaktyvinimas 42
įrenginių šalinimas iš sistemos 42
padarymas neaktyviu 41
palaikomi 3
„ComLink“ 5
„Com-Station“ 5
gliukozės matuokliai 4
insulino pompos 3
matuoklio duomenų
perdavimo kabelis 5
palaikomi „CareLink Pro“ 3
pasirinkimas ataskaitoms 47
 pridėjimas į sistemą 36
„Guardian“ monitorius 36
matuokliai 39
pompos 36
prijungimas prie jūsų
kompiuterio 32
apžvalga 32
kabeliai
nuosekliosios 33
USB 33
kompiuterio jungtys
nuosekliosios 33
USB 33
matavimo parinktys 34
pasirinktiniai komponentai
„ComLink“ 34
„Com-Station“ 34
suaktyvinimas 42
šalinimas 42
užsakymas 5
Įrenginio duomenys
duomenų gavimas iš „CareLink
Personal“ 30
duomenų gavimas iš paciento
įrenginio 43
sąsaja su „CareLink Personal“ 27
esama paskyra 27
kvietimas el. paštu 29
Įrenginio duomenų eksportavimas 56
Įrenginio duomenų gavimas
iš „CareLink Personal“ 30
nauji duomenys ataskaitoms 48
sąsaja su „CareLink Personal“ 27
esama paskyra 27
kvietimas el. paštu 29
Įrenginio nustatymų ekrano nuotrauka
apie 55
Įrenginio pridėjimas į sistemos 36
Įrenginių darbo vieta
Įrenginio duomenų gavimas 43
įrenginių įrašymas 41
padarymas neaktyviu 41
suaktyvinimas 42
įrenginių pridėjimas 36
„Guardian“ monitorius 36
matuokliai 39
pompos 36
įrenginių šalinimas 42
Įrenginių padarymas neaktyviais 41
Įrenginių prijungimas prie jūsų
kompiuterio 32
apžvalga 32
kabeliai
nuosekliosios 33
USB 33
kompiuterio jungtys
nuosekliosios 33
USB 33
matavimo parinktys 34
pasirinktiniai komponentai
„ComLink“ 34
„Com-Station“ 34
Įrenginių suaktyvinimas 42
Įskaitymo dienos
pasirinkimas ataskaitoms 52
Įspėjimai 7

K
Kabeliai, skirti įrenginiams prie
kompiuterio prijungti
nuosekliosios 33
USB 33
Kaip naudotis šiuo naudotojo vadovu 6
Kasdienė išsami ataskaita
apie 55
Kompiuteris

- įrenginių prijungimas prie jo 32
 - apžvalga 32
 - kabeliai
 - nuosekliosios 33
 - USB 33
 - kompiuterio jungtys
 - nuosekliosios 33
 - USB 33
 - matavimo parinktys 34
 - pasirinktiniai komponentai
 - „ComLink“ 34
 - „Com-Station“ 34
 - Kontraindikacijos 7
 - Kvietimas el. paštu, raginantis susikurti „CareLink Personal“ paskyrą 29
 - L**
 - Lygiaverčiai įrenginiai
 - alternatyvių matuokliai, iš kurių galite rinktis 5
 - M**
 - Matuokliai
 - duomenų gavimas 43
 - padarymas neaktyviu 41
 - palaikomi 4
 - parinktys ryšiui su jūsų kompiuteriu sukurti 34
 - pridėjimas į sistemą 39
 - prijungimas prie jūsų kompiuterio 32
 - kabeliai
 - nuosekliosios 33
 - USB 33
 - kompiuterio jungtys
 - nuosekliosios 33
 - USB 33
 - matavimo parinktys 34
 - pasirinktiniai komponentai
 - „ComLink“ 34
 - „Com-Station“ 34
 - suaktyvinimas 42
 - šalinimas 42
 - užsakymas 5
 - Matuoklio kabelis 5
 - Matuoklio pavadinimas
 - lygiaverčiai įrenginiai 5
 - Matuoklio pridėjimas prie sistemos 39
 - lygiaverčiai matuokliai, iš kurių galite rinktis 5
 - Meniu juosta „CareLink Pro“ 12
 - N**
 - Naršymas
 - darbo vietos 10
 - Naršymas „CareLink Pro“ vartotojo sąsajoje 9
 - Naršymo juosta
 - darbo vietos 10
 - Naudojimo indikacijos 6
 - Naudotojo vadovas
 - susiję dokumentai 3
 - sutartiniai ženklai 6
 - Naudotojų sauga
 - įspėjimai 6
 - kontraindikacijos 6
 - naudojimo indikacijos 6
 - Nuosekliosios jungtys 33
 - Nuostatos
 - sistema
 - nustatymas 19
 - ataskaitos rengimo nuostatos 23
 - duomenų pasirinkimas 24
 - stulpelių tvarkos keitimas 24
 - atidarykite paciento nuostatas
 - duomenų pasirinkimas 22
 - Bendrosios nuostatos 19
 - paciento profilio
 - nuostatos 21
 - duomenų laukų pasirinkimas 21
 - laukų tvarkos keitimas 22
 - pasirinktinių laukų pridėjimas 21
 - pacientų peržiūros nuostatos 22
 - stulpelių tvarkos keitimas 23
 - supratimas 19
- P**
- Paciento įrenginio duomenų gavimas 43
- Paciento įrenginio įrašymas į sistemą 41
 - padarymas neaktyviu 41
 - suaktyvinimas 42
- Paciento įrenginio pridėjimas į sistemą „Guardian“ monitorius 36
- matuokliai 39
- pompos 36
- Paciento įrenginio šalinimas iš sistemos 42
- Paciento profilio nuostatos nustatymas 21
 - duomenų laukų pasirinkimas 21
 - laukų tvarkos keitimas 22
 - pasirinktinių laukų pridėjimas 21

Pacientų peržiūros nuostatos nustatymas 22	duomenų gavimas 43
stulpelių tvarkos keitimas 23	padarymas neaktyviu 41
Pacientų pridėjimas į „CareLink Pro“ 26	palaikomi 3
Pacientų profiliai	pridėjimas į sistemą 36
atidarymas 18	prijungimas prie jūsų
kūrimas 26	kompiuterio 32
redagavimas 26	kabeliai
uždarymas 18	nuoseklosios 33
Pacientų profilių atidarymas 18	USB 33
Pacientų profilių kūrimas 26	kompiuterio jungtys
Pacientų profilių redagavimas 26	nuoseklosios 33
Pacientų profilių uždarymas 18	USB 33
Pagalba 3	matavimo parinktys 34
telefono numeriai ir svetainių	pasirinktiniai komponentai
adresai 3	„ComLink“ 34
Pagalba produktų turėtojams 3	„Com-Station“ 34
Pagalbos linija 3	pavyzdys 32
telefono numeriai 3	prijungimas prie kompiuterio
Pagalbos linijos telefono numeriai 3	nurodymai 43, 49
Pagrindinės „CareLink Pro“	suaktyvinimas 42
užduotys 17	šalinimas 42
Pagrindinio meniu parinktys 12	užsakymas 5
Paieška	Pompos pridėjimas į sistemą 36
įrenginio duomenų ataskaitai 48	Pranešimas apie programinės įrangos
Palaikomas duomenų perdavimo	naujinius 59
kabelis 5	Prisijungimas
Palaikomas matuoklio duomenų	prie „CareLink Pro“ 8
perdavimo kabelis 5	Pritaikymo ataskaita
Palaikomi gliukozės kiekio kraujyje	apie 54
matuokliai 3	Profiliai
Palaikomi įrenginiai 3	atidarymas 18
„ComLink“ 5	kūrimas 26
„Com-Station“ 5	redagavimas 26
gliukozės matuokliai 4	uždarymas 18
lygiaverčiai įrenginiai 5	Programinės įrangos naujiniai 59
insulino pompos 3	atsiuntimas 59
matuoklio perdavimo kabelis 5	pranešimas 59
perdavimo įrenginiai 5	Programinės įrangos naujinimas 59
Palaikomi matuokliai 3	Programinės įrangos naujinii
Palaikomi perdavimo įrenginiai 3	atsiuntimas 59
Palaikomos insulino pompos 3	Programinės įrangos paleidimas 8
Palaikomos pompos 3	prisijungimas 8
Parametrai	slaptažodžio įvedimas 8
patvirtinimas ataskaitoms 50	S
Pasirinkimas	Sauga 6
ataskaitos laikotarpio 46	Sąsaja su „CareLink Personal“
ataskaitos tipų ir įskaitymo	paskyromis 27
dienų 52	duomenų gavimas 30
įrenginiai ataskaitoms 47	esama paskyra 27
Pasirinktiniai įrenginiai ryšiui su jūsų	kvietimas el. paštu 29
kompiuteriu sukurti	Sistema neprieinama
„ComLink“ 34	atliekant duomenų bazės atkūrimą
„Com-Station“ 34	ir atsarginės kopijos kūrimą 61
Peržiūra	Sistemos nuostatos
ataskaitos 53	nustatymas 19
Pompos	ataskaitos rengimo
	nuostatos 23

- duomenų pasirinkimas 24
- stulpelių tvarkos keitimas 24
- atidarykite paciento nuostatas duomenų pasirinkimas 22
- Bendrosios nuostatos 19
- paciento profilio nuostatos 21
 - duomenų laukų pasirinkimas 21
 - laukų tvarkos keitimas 22
 - pasirinktinių laukų pridėjimas 21
- pacientų peržiūros nuostatos 22
 - stulpelių tvarkos keitimas 23
- supratimas 19
- Slaptažodis
 - įvedimas į „CareLink Pro“ 8
- Spausdinimas
 - ataskaitos 53
- Su šiuo naudotojo vadovu susiję dokumentai 3
- Susiję dokumentai 3
- Svarbiausios „CareLink Pro“ funkcijos 2
- Svarbiausios „CareLink Pro“ užduotys 17
- T**
- Terminų žodynelis 72
- U**
- USB jungtys 33
- Užsakymas
 - „Medtronic MiniMed“ produktai 5
 - įrenginiai 5
 - matuokliai 5
 - pompos 5
- V**
- Vartotojo sąsaja
 - „Guide Me“ (Padėk man) 13
 - įjungimas 14
 - „Learn More“ (Sužinokite daugiau) nuorodos 14
 - būsenos juosta 9
 - internetinė pagalbos sistema 15
 - įrankių juosta
 - mygtukai 12
 - meniu juosta 12
 - naršymas 9
- Ž**
- Žurnalo duomenų ataskaita apie 55